

# VOZ ESPAÑOLA

Manila 2 de Enero de 1932

## RESOLUCIÓN DE AÑO NUEVO



1. Como ciudadano o residente de las Islas Filipinas, me propongo contribuir a la mejora de los negocios, tomando parte en la Exposición del próximo Carnaval.
2. Prestaré mi concurso a toda empresa cívica que, como la Asociación del Carnaval, existe, no para beneficio de determinados elementos, sino del público en general.
3. Contribuiré dentro de mi esfera de acción a diseminar el espíritu optimista tan necesario para el comercio. La crisis, muchas veces, no consiste más que en un estado de ánimo pesimista de algunos comerciantes e industriales.
4. Finalmente, me propongo aprovechar de las alegrías y regocijos sanos que ofrece el Carnaval, y las cosas útiles que se aprenden y se ven en la Feria Comercial e Industrial.

HE AQUI ALGUNOS DE LOS PRINCIPALES PROPOSITOS QUE TODO BUEN CIUDADANO CONSCIENTE DE SUS DEBERES CIVICOS DEBE INCLUIR ENTRE SUS RESOLUCIONES PARA EL NUEVO AÑO QUE COMIENZA.

— 0 —

### CARNAVAL Y EXPOSICIÓN COMERCIAL E INDUSTRIAL DE 1932

DEL 23 DE ENERO AL 7 DE FEBRERO, INCLUSIVE

**Pida siempre**  
**“YCO”**

**la marca de calidad**

Si desea calidad en Pinturas y Aceites, pida siempre la marca “Y C O”.  
Estas Pinturas vienen ya preparadas para ser usadas, así como también en pasta.  
Toda la gama de colores la hallará en las Pinturas “Y C O”.  
Son las mejores y las más baratas y fabricadas expresamente para climas tropicales.

NUESTRAS

**PINTURAS Y ACEITES**  
**“YCO”**

LE DARÁN SIEMPRE SATISFACCIÓN

**YNCHAUSTI Y COMPAÑIA**

845 MUELLE DE LA INDUSTRIA.

**FÚME**

**LA INSULAR**

**48 años de experiencia en la**  
**elaboracion de cigarros**  
**y cigarrillos**

NUMERO SUELTO 10c.

OFICINAS:

2148, Azcárraga

Tel. No. 2-82-59

Apartado de Correos: 2182

# VOZ ESPAÑOLA

PERIODICO SEMANAL

Preios de suscricion:

ISLAS FILIPINAS

Un año ..... P5.00

Seis meses ..... P3.00

ESPAÑA

Un año ..... P10.00

OTROS PAISES

Un año ..... P10.00

No se devuelven los  
originales.

Año I, Núm. 44

2 de Enero de 1932

Fundador y Director: Don Alberto Campos.

Al servicio de España, de la armonía Hispano-Filipina y de los Intereses Españoles radicados en las Islas Filipinas.  
Registrado en la Administración de Correos de Manila el 26 de Marzo de 1931, como correspondencia de 2.ª clase.

## “¡EDITA DOCTRINA SAPIENTUM TEMPLA SERENA!”

*He escrito en medio de la contradicción y de la lucha.... Dura ley es, pero inevitable es en España, y todo el que escriba conforme al dictado de su conciencia, ha de pasar por ella, aunque en el fondo abomine, como yo, este hórrido tumulto y vuelva los ojos con amor a aquellos serenos templos de la antigua sabiduría cantados por Lucrecio.*

MARCELINO MENENDEZ PELAYO.

En su mensaje de Pascua al mundo cristiano, ha hecho Su Santidad el Papa esta dolorosa afirmación:

“España ha arrancado las páginas más brillantes de su historia; ha profanado la santidad del hogar y ha denigrado la escuela despiadadamente”.

Conturbados nuestra mente y nuestro espíritu al oír de labios augustos la confirmación de las tristes impresiones que tan cruelmente atenacean el corazón del católico pueblo español, desde que se han desbordado en nuestra Patria todas las iras y rencores del sectarismo, y todas las ambiciones de la demagogia utilitaria y sin entrañas, nos hemos refugiado en los registros de la Historia y devorado en noches de vigilia muchas de sus páginas en un ansioso y desesperado esfuerzo para hallar en ellas... no sabemos qué: tal vez momentáneo olvido en la embriaguez que nos invade al aspirar las ricas esencias de la más pura tradición del mundo, de la más radiosa historia entre todas las de los pueblos que fueron sobre la faz del planeta; tal vez consuelo repasando las gloriosas gestas hispanas, o acaso buscábamos, entre luminas de la filosofía histórica, un destello que alumbrase en el angustiado pecho, esperanzas de redención.

Pero en nuestro mental contacto con las realidades pretéritas que guardan analogías con la situación presente, sólo hemos logrado descubrir los mismos desequilibrios y perturbaciones de la vida nacional, idénticos a los que de algunos años a esta parte vienen sucediéndose en España, y que al resolverse en violentas reacciones político-sociales, justificaron las inquietudes y alarmas que sintieron nuestros abuelos e hicieron buenos, en el decurso de los años, sus fatídicos augurios.

Entre nuestras lecturas se nos ha destacado de vigoroso relieve el epílogo que Don Marcelino Menendez Pelayo puso a su portentosa obra “Los Heterodoxos Españoles”, espléndido florón de la biblioteca histórica española que su privilegiado autor terminó cuando tenía veintiún años de edad y ya dogmatizaba Historia Crítica de la Literatura Española en la cátedra de la Universidad de Madrid, y enal-

## Cablegramas de España

(Servicio particular de VOZ ESPAÑOLA)

Madrid, 29 Dic., 6:25 tarde.

VOZ ESPAÑOLA,—Manila.

### El conflicto ferroviario

El ministro de Obras Públicas Sr. Prieto, ha declarado que, dada la situación actual de las Compañías de Ferrocarriles, es absolutamente imposible complacer a los ferroviarios en sus demandas. Esta declaración ha causado gran sensación y vivas protestas de los obreros mencionados, que insisten en sus pretensiones.

### Los alquileres

El ministro de Justicia por su parte, ha hecho también declaraciones en el sentido de que será prolongada la vigencia del decreto sobre alquileres.

### Toma de posesión

Ha tomado posesión de su cargo el nuevo Fiscal de la República, Sr. Martínez Aragón, ex Gobernador de Vitoria.

(Continúa en la pág. 16)

tecía con sus trabajos de exposición y análisis los sitiales que, para gloria de la hispana sabiduría, ocupaba en las Academias de la Lengua Española, de Ciencias Morales y Políticas, de Historia y de Bellas Artes.

Como intérprete de los acontecimientos político-sociales, Menendez Pelayo parece poseído de sobre-humana clarividencia. A tanto alcanzan las misteriosas ondas de su esclarecido talento. Y así, las reflexiones que se contienen en la precitada recapitulación del libro que escribió hace media centuria, adquieren vigorosa fuerza de actualidad en esta ocasión y en este lugar, hoy que se han puesto a la orden del día las “disquisiciones” con que se infla, como al perro de Cervantes, el noticiario cablegráfico. Hable, pues, por nosotros el espíritu inmortal del autor de “Ideas Estéticas” y ponga su comentario a la situación del momento que se atraviesa en España. De este modo sabrá quien leyere, cuáles son esas brillantes páginas que, con gran dolor para el paternal corazón del Pontífice, se han arrancado de la historia de nuestra Patria.

En el párrafo preliminar se expone cómo la gran disparidad de condiciones étnicas, topográficas, climatológicas, de costumbres, de familia, y de todo sentimiento de nacionalidad, hizo que celtiberos y cartagineses sucumbieran “tribu a tribu, ciudad a ciudad y hombre a hombre” al empuje vigoroso de las armas romanas. Y cómo la civiliza-

ción romana estableció el primer elemento de la unidad española en el idioma, en el arte, en el derecho, . . . elemento de unidad aquél que se debió al latinismo, al romanismo.

"Pero—dice a continuación—faltaba otra unidad más profunda: la unidad de la creencia. Sólo por ella adquiere un pueblo vida propia y conciencia de su fuerza unánime, se legitiman y arraigan sus instituciones; sólo por ella corre la savia de la vida hasta las últimas ramas del tronco social. Sin un mismo Dios, sin un mismo altar, sin juzgarse todos hijos de un mismo Padre y regenerados por un sacramento común; sin ver visible sobre sus cabezas la protección de lo alto; sin sentirla cada día en sus hijos, en su casa, en el circuito de su heredad, en la plaza del municipio nativo; sin creer que este mismo favor del cielo que vierte el tesoro de la lluvia sobre sus campos, bendice también el lazo jurídico que él establece con sus hermanos, y consagra con el óleo de la justicia la potestad que él delega para bien de la comunidad. . . ¿qué pueblo habrá grande y fuerte? ¿qué pueblo osará arrojarse con fé y aliento de juventud, al torrente de los siglos?"

"Esta unidad se la dió a España el Cristianismo. La Iglesia nos educó a sus pechos con sus mártires y confesores, con sus Padres, con el régimen admirable de sus Concilios. Por ella fuimos nación, y gran nación, en vez de muchedumbre de gentes colecticias, nacidas para presa de la tenaz porfía de cualquier vecino codicioso. No elaboraron nuestra unidad el hierro de la conquista ni la sabiduría de los legisladores; la hicieron los dos apóstoles y los siete varones apostólicos; la regaron con su sangre el Diácono Lorenzo, los atletas del circo de Tarragona, las vírgenes Eulalia y Engracia, las innumerables legiones de mártires cesaraugustanos; la escribieron en su draconiano Código los Padres de Iliberis; brilló en Nicea y en Sardis sobre la frente de Osio, y en Roma sobre la frente de San Dámaso; la cantó Prudencio en verso de hierro celtibérico; triunfo del maniqueísmo y del gnosticismo oriental, del arrianismo de los bárbaros y del donatismo africano; civilizó a los suevos, hizo de los visigodos la primera nación del Occidente; escribió en las *Etimologías* la primera enciclopedia; inundó de escuelas los atrios de nuestros templos; comenzó a levantar, entre los despojos de la antigua doctrina, el alcázar de la Ciencia escolástica por mano de Liciniano, de Tajón y de San Isidoro; borró en el *Fuero Juzgo* la inícuca ley de razas; llamó al pueblo a *asentir* a las deliberaciones conciliares; dió el jugo de sus pechos, que infunden eterna y santa fortaleza, a los restauradores del Norte y a los mártires del Mediodía, a San Eulogio y a Alvaro Cordobés, a Pelayo y a Omar-ben-Hafsun; mandó a Teodulfo, a Claudio y a Prudencio a civilizar la Francia carlovingia; amparó bajo el manto prelaticio del Arzobispo Don Raimundo y bajo la púrpura del emperador Alfonso VII, la ciencia semítica española. . . ¿quién contará todos los beneficios de vida social que a esa unidad debimos, si no hay en España piedra ni monte que no nos hable de la Iglesia, con la elocuente voz de algún santuario en ruinas? Si en la Edad Media nunca dejamos de considerarnos *unos*, fué debido al sentimiento cristiano, la sola cosa que nos juntaba. . . El sentimiento de Patria, es moderno; no hay Patria, en aquellos siglos, no la hay hasta el Renacimiento; pero hay una fé, un bautismo, una grey, un Pastor, una Iglesia, una liturgia, y una legión de Santos que combate por nosotros, desde Causegadia hasta Almería, desde el Muradal, hasta la Higuera.

"Dios nos concedió la victoria, y premió el esfuerzo perseverante, dándonos el destino más alto entre todos los destinos de la historia humana: el de completar el planeta, el de borrar los antiguos linderos del mundo. Un ramal de nuestra raza forzó el cabo de las Tormentas, interrumpiendo el sueño secular de Adamastor, y reveló los misterios del sagrado Ganges, trayendo por despojos los aromas de Ceylán y las perlas que adornaban la cuna del Sol y el tálamo de la Aurora. Y el otro ramal fué a prender en tierra intacta aún de caricias humanas, donde los ríos eran como mares y los montes veneros de plata, y en cuyo hemisferio brillaban estrellas nunca imaginadas por Tolomeo ni por Hiparco.

"¡Dichosa edad aquella, de prestigios y maravillas, edad de juventud y de robusta vida! España era o se creía el pueblo de Dios, y cada español, cual otro Josué, sentía en sí fé y aliento bastante para derrocar los muros al son de las trompetas, o para atajar al sol en su carrera. Nada parecía ni resultaba imposible: la fe de aquellos hombres, que parecían guarnecidos de triple lámina de bronce, era la fe que mueve de su lugar las montañas. Por eso en los arcanos de Dios les estaba guardado el hacer sonar la palabra de Cristo en las más bárbaras gentilidades; el hundir en el golfo de Corinto las soberbias naves del tirano de Grecia, y salvar, por ministerio del joven de Austria, la Europa occidental del segundo y postrer amago del islamismo; el romper las huestes iuteranas en las marismas báttavas, con la espada en la boca y el agua á la cinta, y el entregar á la Iglesia Romana cien pueblos por cada uno que le arrebatara la herejía.

"España, evangelizadora de la mitad del orbe; España, martillo de herejes, luz de Trento, espada de Roma, cuna de San Ignacio. . . esa es nuestra grandeza y nuestra unidad: no tenemos otra. El día en que acabe de perderse, España volverá al cantonalismo de los Arévacos y de los Vectones, ó de los reyes de Taifas.

"A este término vamos caminando más o menos apresuradamente, y ciego será quien no lo vea. Dos siglos de incesante y sistemática labor para producir artificialmente la revolución, aquí donde nunca podía ser orgánica, han conseguido, no renovar el modo de ser nacional, sino viciarle, desconcertarle y pervertirle. Todo lo malo, todo lo anárquico, todo lo desbocado de nuestro carácter se conserva ileso, y sale á la superficie, cada día con más pujanza. Todo elemento de fuerza intelectual se pierde en infecunda soledad, ó solo aprovecha para el mal. No nos queda ni ciencia indígena, ni política nacional, ni a duras penas, arte y literatura propia. Cuanto hacemos es remedo y trasunto débil de lo que en otras partes vemos aclamado. Somos incrédulos por moda y por parecer hombres de mucha fortaleza intelectual. Cuando nos ponemos a racionalistas, o a positivistas, lo hacemos pésimamente, sin originalidad alguna, como no sea en lo estrafalario y en lo grotesco. No hay doctrina que arraigue aquí: todas nacen y mueren entre cuatro paredes, sin más efecto que avivar estériles y enervadoras vanidades, y servir de pábulo a dos o tres discusiones pedantescas. Con la continua propaganda irreligiosa, el espíritu católico, vivo aún en la muchedumbre de los campos, ha ido desfalleciendo en las ciudades; y aunque no sean muchos libre-pensadores españoles, bien puede afirmarse de ellos que son de la peor casta de impíos que se conocen en el mundo, porque (a no estar dementado como los sofistas de cátedra) el español que ha dejado de ser católico es incapaz de creer en cosa ninguna, como no sea en la omnipotencia de un cierto sentido común y práctico, las más veces burdo, egoísta y groserísimo. De esta escuela utilitaria suelen salir los aventureros políticos y económicos, los arbitristas y regeneradores de la Hacienda, y los salteadores literarios de la baja prensa, que, en España, como en todas partes, es un cenagal fétido y pestilente. Sólo algún aumento de riqueza, algún adelanto material, nos indica a veces que estamos en Europa, y que seguimos, aunque a remolque, el movimiento general".



# ¿QUE HAGO DEL CURA?

¿Quién será de aquí a cien años el republicano más célebre de la República Española? ¿Será el indómito Franco? ¿Alcalá Zamora? ¿Prieto? ¿La ciudadana Kent? ¿El laico y laizante Lerroux?

Proclamada la República, habló la Prensa de un Alcalde, que no era el de Móstoles ni ninguno de los dos que rebuznaban en tiempo de Cervantes; era un alcalde actual, republicano de doble vista, que en un telegrama dirigido al Ministro de Gobernación Sr. Maura le decía así: "Triunfante la República, ¿qué hago del Cura?"

Este sencillo telegrama ha circulado por el mundo, se ha leído y comentado en todos los idiomas, y reído en todos los tonos, desde la leve sonrisa del conejo hasta la carcajada precursora del relincho, sin que haya quedado apelativo, cerril, soez y bajo por arrojar á su autor, entre cascadas, sofocones, espumarajos y flemas de reconcentrado patriotismo, herido en su honor y en su cultura histórica.

Decía la Prensa que el Ministro bramaba de corraje leyendo el comunicado del flamante alcalde y quizá alguno de los lectores crea que el Ministro tenía razón; nada hay sin embargo, más lejos de la verdad porque el telegrama es modelo de cordura y televisión republicana, pues, concediendo que el alcalde fuera un bodoque, no hay duda que, a fuer de republicano, sabía sus deberes de alcalde, mejor que cualquier monárquico. Conocía por los nombres y apellidos á la alta y baja sociedad del pueblo y lo mismo á todos los republicanos de España, sus virtudes, vicios y flaquezas, y se creía con capacidad y fuerza suficientes para mandar como un gerifalte á los cuatro señoritos y artistas, nata social del pueblo, y á los labradores y otros campestres, gente obediente, y bonachona, los gobernaría a su gusto republicano. Pero el cura... ¡oh! el cura era su pesadilla! Le mareaba los sesos por ser ciudadano que no encajaba, pues ni era carne ni pescado, como decía él; ni señorito ni artista, ni labrador ni campestre, ¡ni siquiera republicano! ¿Qué hago con él? Después de mucho cavilar, pensó en presentarse al cura y exigirle la entrega de la Iglesia y todo su contenido, y es más, pensó en celebrar el cambio de régimen con un pino heroico, diciéndole muy serio al cura: ¡ahora mismo sale usted del pueblo, si no quiere que yo le eche á cotes! Desistió de este fiero pro-

pósito, al acordarse que si el pueblo, que respetaba y quería a su párroco, se ponía de su parte, podían brumarle las costillas y quizá algún hueso integral y afearle su persona! ¡Guarda que son poderosos! Luchando con temores y escrúpulos, se acordó que un tal Pilatos, alcalde de los Judíos, resolvió otro caso como este lavándose las manos antes de remitir el Cura, al gobernador Caifás. Pensó escribir al Poncio de la provincia, un ex-sargento colonial que en Cuba habían resistido varios ataques de vómito negro y uno parches y botanas en el rostro, que pesetas en los bolsillos. Además de tabernero, era feroz en política, cualidad que repugnaba al buen alcalde que por no rebajar su honor, desistió de escribirle. ¿Qué hago del Cura? ¡Las hieles y tértagos que le daba el buen sacerdote! ¡Mordía la empuñadura de la vara que ostentaba el escudo de España monárquica! sin resolver el caso del cura, por temor á la responsabilidad pública! Por fin, una mañana, en un soliloquio ladino, con miras

al cargo y a su republicana persona, telegrafió al Ministro, preguntándole: "Triunfante la república, ¿qué hago del Cura?" ¿Tenía cordura y televisión el alcalde?

¡Ignorante! ¡mentecato!—decía el Ministro Sr. Maura y, sin embargo a los pocos días repetía la suerte preguntando á sus colegas: "¿qué hago del Cardenal Prímado?" ¿Qué hago de los diarios católicos? ¿Qué hago del Obispo Mógica?" y los Ministros de la República contestaban á coro: ¡Desterrarlos! ¡Suspenderlos! Sin duda que el telegrama del alcalde debía producirle el mismo efecto que le produjo a San Pedro el canto del Gallo, cuando negó á Cristo: Kikirikii... "¿qué hago del cura?"

Con estos ejemplos la chusma desenfrenda sin respeto a los sentimientos del pueblo español, y con gran desdoro para el buen nombre de España, preguntaba también el 12 de Mayo en las calles de Madrid, Sevilla, Málaga, Valencia y otras capitales; ¿qué hacemos del clero? ¿qué hacemos de los frailes, de las iglesias, con-

ventos, hospitales, colegios religiosos? ¡Destruirlos! ¡arrasarlos! ¡quemarlos! ¡quemarlos, sin respeto á nada por sagrado que sea! Maura preguntaba también, ¿qué hago de la chusma incendiaria e iconoclasta? "¡nada! dejad que se desahogue. ¡Transigir es gobernar!" Luego la asamblea acuerda que el estado no tiene religión de ninguna clase, y después en sesiones nocturnas, entre lamentables escenas aprueban el artículo 24 de la Constitución, del que renegarían los ciudadanos de Trajana, Monte Arruit y otros arrabales de Marruecos! "¿Qué hago del Cura?"

No contentos con la quema de iglesias, conventos, bibliotecas y archivos, de los que desaparecieron para siempre tesoros de riquezas, ciencia y arte reunidos por generaciones de sabios, genios y artistas, después de zalear con inaudita ferocidad al cura, y en el á la Religión, la emprenden con el hogar, con la familia, lo más sagrado de los pueblos civilizados y cultos, y aprueban el divorcio, que es la destrucción del hogar, la disolución de la familia, y no paran ahí, pues se decreta también la igualdad de derechos para los hijos legítimos y espúreos! "¿Qué hago del cura?"

¿Veía claro y distinto el alcalde del telegrama? ¿Conocía bien á su gente? ¿Qué han dicho y hecho los hombres de la suición? Luego ese anónimo alcalde, es un profeta, un vidente, que merece el cariñoso respeto de los buenos españoles, con tanta ó más razón que el alcalde de Móstoles, cuando en su parte á los alcaldes de España decía textualmente: "La patria está en peligro. Madrid peca víctima de la perfidia francesa. Españoles, acudid á salvarla. Mayo 2, 1808. El alcalde de Móstoles." Si Napoleón leyó ese parte, opinaría que el alcalde era un iluso, un mentecato digno de lástima, más se equivocó el gran Corso, porque el alcalde resultó un profeta, un vidente, de los desastres que amenazaban a España con la invasión francesa, y el alcalde actual es un segundo profeta y vidente de la ruina total, moral y física de España. Saludemos reverentes al alcalde, único, que vió claro, y definió con precisión admirable el porvenir con el laconismo siguiente: "Triunfante la República, ¿qué hago del Cura?"

R. EX PUBLICA

## Al César, lo que es del César

Aun cuando la franca y honrada rectificación de los Sres. Osma y Ayesa, que publicamos en otro lugar de la presente edición, nos relevaba de hacer nuevas declaraciones sobre este asunto, deseamos hacer constar que VOZ ESPAÑOLA no se hace solidario ni suscribe manifestación alguna que implique ataque personal o crítica de los que profesan ideas contrarias a las nuestras, por el mero hecho de profesarlas.

Y lamentamos que dos de las adhesiones que contenían juicios críticos de esta clase, hayan pasado inadvertidas al hacer la revisión y arreglo para su envío a las linotipias, de las que en gran número hemos recibido y publicado, todas ellas expresivas de un noble sentimiento de veneración a la memoria del General Primo de Rivera y de gratitud por el gran bien que a nuestro entender hizo a España, pero atentas en su expresión y respetuosas con las opiniones ajenas. De haber reparado en aquellas, habríamos reservado el espíritu de la adhesión, aplicando la consabida geometría azul a todo cuanto hubiera sido extraño a la misma. No son pocos los casos en que, por encargo expreso de sus autores, o ejercitando propia discreción, lo hemos hecho así.

De otro modo tendría razón quien quisiera ponerlos en contradicción con nuestra propia política, si, impugnando la conducta de quienes se valen del ataque personal para predicar sus doctrinas, amparásemos el mismo vicioso procedimiento en nuestras columnas.

### PLUMAS-FUENTE

De todas clases, tamaños, colores, y diseños.

MANILA GRAFICA

Escolta 17. — Tel. 23742

Una jícara de CHOCOLATE

"LA INDUSTRIAL"

por las tardes, es una merienda ideal!

Suscríbese a  
'Voz Española'

# El Tiempo y la Vida

(Meditaciones de fin de año)

*Tempus per se non est...*  
LUCRECIO

¿Existe o no el tiempo? Si el tiempo existiera y al par que nosotros sus pasos contara, tal vez algun día caduco se viera, tal vez su invisible clepsidra agotara.

Si el tiempo existiera cual yo que me quejo del año que pasa cubierto de armiño, yo no me vería tan niño y tan viejo, ni al tiempo mirara tan viejo y tan niño.

Si el tiempo es la pauta que rige las cosas midiendo su curso sin ley que lo estorbe, lo mismo del tiempo dependen las rosas que el Sol, esa antorcha divina del orbe.

No hay vida sin tiempo, ni tiempo sin vida, pero este consorcio la muerte lo trunca, y aquélla, que es algo, concluye extinguida, y aquél, que no es nada, no tiene fin nunca.

Mas ya que a esa nada, que asombra a la ciencia, los pasos del hombre su ritmo acompasan, es triste y demente negar la existencia de dias que corren y de años que pasan.

Todo ese cortejo de espectros fugaces, que nuyen nevandose amor y alegrías, tras ellos arrastran, furtivos, tenaces, de toda existencia los últimos dias.

Y cuando el cabello las canas escarchan, se entiende el aviso que aquestas envuelven: ¡los dias que restan veloces se marchan! ¡los dias que fueron ya nunca mas vuelven!

Por eso me asombro, por eso me quejo del año que pasa cubierto de armiño; pues siendo tan niño parezco ya un viejo, y el tiempo, tan viejo, pareceme un niño.

Santiago ARELLANO ITURRIA

Manila, 31 Dic.



LUIS ALONSO Y LUPE VELEZ en "Resurrección", que, con versión castellana, se exhibirá en breve en Manila.

# Bajo el cielo de Hollywood

(Exclusiva para Voz Española,  
Miembro del Hollywood Information Bureau)

Por ELENA DE LA TORRE

UN ARTISTA A LA MODERNA

Los latinos, y muy especialmente los hispanos, cuanto más artistas más suelen pecar de afectados. No son naturales porque, sin duda, temen que la sencillez pueda parecer pobreza de expresión. Y para ser geniales no vacilan en salirse de toda realidad. Para ellos, lo espontaneo es sinónimo de explosivo. Un grito estentóreo o un salto de fiebra son lo característico de un actor trágico. La prosa se hace verso, y el verso ¡música celestial! Y para el endiosado protagonista, sus interlocutores no pasan de la categoría de un coro despreciable. El arte del silencio, de la pausa, del hablar tranquilo o entrecortado, pero siempre natural; el arte de mirar y escuchar al que nos habla, al arte de movernos y de accionar como en la vida misma, son muy pocos los artistas hispanos que lo quieren recordar ante el micrófono.

Por esto existe el recelo contra los procedentes del Teatro, y se suele preferir, con notoria torpeza, a los simples aficionados sin experiencia teatral. Pero es innegable que todo buen actor escénico, si se decide a actuar naturalmente, siempre resultará en la pantalla mucho mejor artista que el principiante ayuno de nociones dramáticas.

Los artistas ingleses son mucho más naturales que los hispanos, y este es el motivo por el cual Fortunio Bonanova—un gran actor español, que es mucho más grande desde que actúa en la escena inglesa—está siendo solicitadísimo por los productores cinematográficos de Hollywood, que en el Belasco Theatre acaban de admirarle en "The Silent Witness", como en el Empire de Nueva York hubo de admirarse en el protagonista de "The Dishonored Lady", con la famosa Catherine Cornell.

El éxito rotundo de Fortunio Bonanova en el Teatro, donde hizo alardes de la más absoluta naturalidad escénica, le está abriendo ahora las puertas del Cine. Pero él se resiste. Le encanta el Teatro y su íntimo anhelo es el de trabajar en español y para los hispanos. Cuenta con varias obras nuevas de los más renombrados dramaturgos de Norte América, que se traducirían expresamente para él, y otro gran actor, Ernesto Vilches, quiere ser su padrino ante nuestros públicos...

Pero no se puede asegurar que esto pueda realizarse. Los compromisos actuales y las halagadoras ofertas de los productores cinematográficos pudieran impedir que se efectue el sueño de Bonanova, actor muy a la moderna, ¡que tanta falta nos hace en nuestros escenarios! Su presentación junto al maestro Vilches, el más renovador de nuestros artistas teatrales, siempre a la vanguardia en todo movimiento escénico, garantizaría plenamente el triunfo.

Y si tal acontecimiento no se realiza ahora, nos quedará todavía la esperanza de que acepte alguno de los ofrecimientos que en Hollywood le hicieron y le admiremos en la pantalla de plata, que para él ha de ser de oro...  
Hollywood, noviembre de 1931.

*Elena de la Torre*

# Desde España

## Carta de nuestro corresponsal en Madrid

Madrid 24 de noviembre, 1931.

Los Sres. Ortega Gasset, Ossorio Gallardo y Miguelito Maura, son las figuras del día.

Las tres figuras que se destacan en el escenario de la actualidad política.

Porque desde que cambiamos de régimen, se habían eclipsado los satélites de la oposición. Todos eran "poder" y las oposiciones holgaban.

Por varias razones: la tercera, porque tanto en el Parlamento como en el gobierno, había una mano de oposiciones mutuas, que no tenía fin. Ni hacían falta las tercerías en discordia, ni se las hubiera tolerado.

Y no había más oposición a las oposiciones del poder, que los editoriales y las notas de la prensa de la derecha.

Pero ya todo aquello, va amainando: ahora solamente quedan frente a frente "tal", los grupos llamados antonomásticamente (y dispensen la dilatada extensión del adverbio), radicales y socialistas.

Decíamos "novedad", porque lo iba siendo ya tener un partido de oposición.

Y lo vamos a tener. Ossorio y Gallardo ha hecho un gallardo llamamiento al sentimiento conservador. Maura también ha hablado lo suyo, y Ortega Gasset, se mueve, se agita, labora, organiza, hace cosas.

Se va a hacer "en vivo", aquello mismo que quiso hacer "en agónico" el Sr. Cambó durante los últimos momentos de la dictadura Berenguer. La dictablanda, como la llamaron los graciosos de la época.

Un partido de centro, algo así como las almohadillas que se ponen al exterior de las bordas de una lancha o bote cuando va a atracar a un barco o a los muros del muelle.

La almohadilla política en formación se interpondrá entre las derechas y las izquierdas para ablandar—diremos—los cascara-zos.

Ahora se dice esto con geométrica elegancia: "Una agrupación equidistante de la extrema derecha y de la extrema izquierda y que recoja las aspiraciones de aquellos que, sin miedo a la democracia ni a la libertad, gustan más de la evolución que de la revolución".

O con este tropo acrobático:

Los que prefieran el paso seguro y sólido, al salto mortal.

¿Lerroux? ¡Ah! Lerroux, el Sr. Lerroux!... Al Sr. Lerroux nos lo han cambiado en Ginebra y en París. Porque de sus actitudes solamente se podría deducir que no está por las galopadas izquierdistas, y que no se irá con los socialistas ni con los radicales.

Es verdad que éstos tampoco le quieren en su campo, desde que ha demostrado tener más talento político (y también del otro) que todos los señores del margen (o de los dos márgenes, porque hay dos), juntos.

Pero hay conformidad. Don Alejandro sabe que llegará mejor y más pronto a donde quiera él llegar, marchando con pies de plomo que dando zancadas.

El ha dicho:

"Vivamos tan de prisa como lo requieran las circunstancias, teniendo en cuenta que nosotros que hemos derribado la tiranía y fomentado la revolución, no podemos en cambio hacerlo en la conciencia de nuestros hijos y de nuestras mujeres que ven las cosas de otro modo. La política que hemos de seguir ha ser de tolerancia, de temporización, de comprensión, de respeto a la conciencia ajena".

¿Ustedes comprenden? Al frente de ese partido central o centrista o inspirándolo en el Parlamento, vamos a tener a Don Alejandro. En el gobierno, por ahora, no le esperen ustedes.

En la extrema izquierda a que se refieren los de la almohadilla cojinetes, ya sabemos quienes están.

En la extrema derecha están las fuerzas conservadoras de España. Aquellas fuerzas que se dispersaron durante los últimos años de la monarquía constitucional, y dieron lugar a que los de la acera de enfrente se les agrupasen en un *totum revolutum*, y a que en unas simples elecciones municipales, los echaran del poder.

Esas fuerzas, los que sienten la necesidad de que se mantenga la tradición, se están organizando o mejor dicho, se están reorganizando, si bien lentamente, al "amparo" de la ley de Defensa de la República, y bajo la paternal vigilancia de Galarza, que no les quita ojo.

Y por no quitarles ojo acaba de armar un zipizape arremetiendo contra unos supuestos conspiradores, y poniéndoles a buen recaudo por suponer que se reunían en la Iglesia de la Concepción para tramar sus tenebrosos planes. Después ha resultado que sólo se trataba de tomar medidas para defender la Iglesia, pues corrían rumores de que los agitadores iban a repetir el numerito del mes de Mayo.

Después de las tres primeras partes que hemos presentado cerca de la batería en el escenario político, quedan entre bastidores: en los de primera caja, los Sres. Largo Caballero y Besteiro, del grupo socialista, que tampoco están conformes en cuanto a la inmediata actuación del partido. Largo quiere que vaya al poder; Besteiro afirma que "hay que edu-

car a sus hombres, y que esto se podría hacer mejor en la oposición".

"El Sol" (periódico) ilumina esta parte de la escena en la que el público puede contemplar un bello cuadro. En cuanto sea elegido el presidente de la República, se constituirá un gobierno socialista, presidido por el Sr. Largo Caballero, y con el Sr. Lerroux y sus radicales en la oposición. Los chicos de las derechas, por supuesto, a "la sala de pasos perdidos".

Bueno; yo creo honradamente que no cuajará esta combinación. Porque Azaña no va a soltar la jefatura del gobierno, ni a tres tiros. El es quien está en la segunda caja, pero no le alcanzan las lumbres de "El Sol". Se queda maniobrando en la penumbra.

Ahora se encienden las bengalas, ataca la orquesta el himno triunfal, echan dentro el telón de gloria, y se exhibe la apoteosis, con Don Niceto entre nubes, más nubes, gasas de color de rosa, gasas azules y fondo de lentejuelas. La mar de angelitos.

Abajo las vestales y los trompeteros.

Avanzan en aeroplano dos serafines: uno metidito en carnes y con melenilla; el otro, erasmista y con toda la barba.

Y al son de trompas y clarines, retumbando las tracas y los latones, avanzan hasta la nube de ópalo y grana que sirve de asiento gaseoso a Don Niceto, y ciñen a sus sienes una corona..... ¡Mi madre!

¿Le encasquetan un gorro frigio con escarapela tricolor!

Y para celebrar la ya próxima promulgación de la nueva Constitución, indulto general de mártires de la ominosa. Vengan todos para casa, y aquí no habrá pasado nada.

Toda esa noble gente que ha vivido en el destierro y en la emigración, retornará ahora a los patrios lares, para enriquecer la ciencia política nacional con las nuevas ideas que habrán adquirido en lejanos y distanciados países. Habrá refuerzos para todos los grupos, y hasta se les podrá escoger por estatura, dejando los gastadores para el Sr. Azaña que quiere batirse en las vanguardias; los de mediana complexión para Largo y Don Marcelino, y los retacos para que Lerroux adorne su minoría radical conservadora.

A los derechistas y tradicionalistas no les quedarán más que los apaga-velas de sacristía y los misayolleros del último reemplazo.

¡Vaya plantel! ¡Que lástima!

que los sefarditas hayan renunciado a la blanca mano de De los Ríos y de Don Inda.

Era un plan para congraciarse con la banca judía y proveer medios y arbitrios para normalizar el cambio nacional. El mismo que tan excelentes resultados viene dando al otro lado de la frontera. ¡Lástima que haya fallado! Pero ya se vé, las cosas van tan "embroyaillas" por "la España", que los sefarditas no tienen confianza en la cuadrilla.

¿Qué va a pasar aquí cuando se apruebe la constitución, tiempo que para ustedes habrá llegado ya, segurísimamente, cuando esta carta llegue a Manila?

¿Se disolverán? ¿Prolongarán su actual estatus por algunos meses más con cualquier pretexto? ¿Se convertirán en Cortes ordinarias para seguir haciendo la felicidad del país? De cualquiera de estas dos últimas soluciones se felicitaría la higiene de la Paga-duría del Congreso.

El Sr. Lerroux quiere que se disuelvan tan pronto como la Constitución haya sido promulgada con la solemnidad que el caso habrá de requerir. No les da de vida, después de aprobada la Ley Orgánica, más de mes y medio.

Los socialistas, por el contrario, quieren empalmarlos, condenándonos a Don Inda y a De los Ríos, *ad perpetuum*.

Será curiosa la solución que se tome entre estas dos tendencias. Será curioso saber qué gabinete de concentración republicana habrá de gobernarnos bajo la presidencia del Sr. Alcalá Zamora, que será indudablemente, el elegido para el cargo.

¿De su actitud y programa revisionista? De esto no puede decir nada el corresponsal accidental. Es "la contra" que llevan las interinidades. Si yo desembucho aquí todo lo que pienso acerca del particular, y lo que he oído "en cristalinas fuentes", pudiera ser que Don Ramiro no estuviese muy conforme con el encarguito.

Y me expongo a que en cuanto se le quite a él el trancazo que le tiene en cama y a caldo, me lo transmita, no por contagio directo, sino por el de una tranca.

Y no estamos por la labor.

Y por si no nos volvemos a ver, felices pascuas y entrada de año. A ver si el 1932 nos trata un poco mejor, porque el 31, ¡la verdad! ¡Lo ha hecho muy mal!

JUSTO DE BENITO  
Corresponsal "Per accidens".

VICENTE SOTTO  
ABOGADO

Horas de Consulta:  
De 10 a 12 y de 5 a 6 p. m.

1098 R. Hidalgo  
Tel. 2-22-22

# Información General de España

**CON EL SR. AZAÑA NO QUIERO NI EL SALUDO, DIJO D. MIGUEL MAURA**

Madrid 18 de Noviembre.

Interrogado el señor Maura en el Congreso por los periodistas acerca de su actitud con el Gobierno, dijo:

—Yo no he roto con el Gobierno. Es decir, yo no soy un ministerial que se consideraba como un ministro honorario.

Con los miembros del Gobierno no he roto mis relaciones amistosas. Con el señor Azaña sí. Con este señor, ni el saludo.

Refiriéndose el señor Maura a lo que dijo el señor Nicolau al asegurar que el ex ministro de la Gobernación ignoraba lo que era el Instituto de Estudios Catalanes, el señor Maura dijo:

—El señor Nicolau sabrá mucho griego y latín, pero yo puedo decir que del Instituto de Estudios Catalanes han salido todos los separatistas de Cataluña. Desengáñense unos y otros—terminó diciendo. Aquí no se hace más que pensar en el problema de Cataluña, y hay que hacerlo también, un poco, con los problemas de España, que son más grandes y más interesantes.

**COSECHEROS ESPAÑOLES PIDEN QUE SE DENUNCIE EL TRATADO COMERCIAL HECHO CON FRANCIA**

Los cosecheros de vinos españoles celebraron una convención en esta capital, acordando pedir al Gobierno que denuncie el tratado comercial que se concertó recientemente por el gabinete republicano y se firmó hace apenas una semana en París.

Los cosecheros sostienen que, después de haber estudiado las cláusulas de este tratado, han llegado a la conclusión de que no ofrece ninguna ventaja a los españoles y en cambio concede muchas a los productos franceses.

Anuncian los cosecheros una campaña en todo el país para que la Asamblea se niegue a ratificar el tratado, a menos de que el gobierno decida denunciarlo.

**EL NOMBRE DE STA. TERESA, DE UNA DE LAS PLAZAS DE AVILA, CAMBIADO POR EL DE P. DE LA REPUBLICA**

Los católicos de Avila, y muy especialmente los de la capital, están protestando con toda energía contra el acuerdo del Ayuntamiento de cambiar el nombre de Santa Teresa que ostenta una de las plazas de dicha ciudad por el de Plaza de la República.

Los católicos se muestran indignados porque consideran que el acuerdo del Ayuntamiento abulense es un insulto a la cultura del país. Santa Teresa, aparte el preeminente lugar que ocupa en el santoral católico, es una de las cumbres de la literatura española y ha dado a España, dice un prestigio que todavía no se puede esperar de la República. Consideran, además que el culto a la abstracción denominada República es pagana, mientras no lo es el que se rinde a Teresa de Cepeda, no ya como santa sino como doctora.

Pero lo que mayor indignación ha causado entre los católicos es el empeño de los concejales anticlericales de que la placa con el nombre de República que se dará a la plaza sea colocada precisamente en la casa donde vivió Santa Teresa. Esto último se considera como un escarnio.

**NO ENSEÑAN EL EXPEDIENTE DE MONS. MUJICA**

El ministro de Justicia, don Fernando de los Ríos, ha enviado una comunicación al Nuncio de Su Santidad, monseñor Tedeschini, denegando la solicitud que el representante de la S. Sede le dirigió con el fin de que se le autorizara para conocer los cargos que se hacen por el Gobierno al que fué Obispo de Vitoria monseñor Mujica, expulsado por sus "actividades republicanas."

Hasta ahora el gobierno se ha limitado a acusar al Obispo de Vitoria de enemigo de la República, negándose a concretar los cargos y mucho menos a mostrar el expediente que se supone ha incoado contra el prelado.

A lo único que ha accedido el Gobierno ha sido a devolver varios millares de libros de gran valor que pertenecían al Seminario de Comillas, en Santander, y que fueron ocupados en distintas casas particulares donde los habían depositado las autoridades eclesiásticas por el temor de que las turbas incendiaran el edificio del Seminario.

**OBLIGACIONES ECLESIASTICAS QUE SUBSISTIRAN EN 1932 Y REBAJAS DEL PRESUPUESTO DE CULTO Y CLERO**

El ministro de Justicia facilitó la siguiente nota de las cargas contraídas por el Estado en cumplimiento del artículo 24 de la Constitución.

*Obligaciones eclesiásticas que subsisten en 1932*

Importe de la mitad de las dotaciones de los arzobispos, obispos, administradores apostólicos, obispos auxiliares, etc. 600.000 pesetas: Idem de las dotaciones del

clero catedral de las Metropolitanas actualmente existentes, 1,603.000; Idem de las Sufragáneas, 4.618,250; Idem id. de las capillas de los Reyes Católicos, de Granada y Sevilla, y mozarabe, de Toledo, 132.900; idem idem de las Colegiatas, 687,600; Idem id. del clero parroquial, 34,587.50. idem por diferencia de dotación en el clero parroquial de varias diócesis 28.594.68; Idem de asignaciones por residencia al personal de varias diócesis, 177.644. Total 42,435.826,17 pesetas.

*Bajas a introducir en el nuevo Presupuesto*

Por vacantes actualmente existentes de prelados, 182.500 pesetas. Por el cincuenta por ciento de reducción en sus respectivas dotaciones, 600.000. Por baja de la dotación del patriarca de las Indias (estaba nombrado, pero no había tomado posesión), 30.000. Por asignaciones de capelos cardenales, 25.000. Por vacantes de cátedras catedrales y colegiales, 113.400. Por idem del clero parroquial, 8.301.950. Por idem de coadjutorias, 1.371.000. Por baja del clero conventual, 1.662.391.60. Por idem del Capítulo XII, material, culto, administración y visita, 10.629.486.56; Por idem id. del Capítulo XIII, Seminarios y Bibliotecas, 1.654.852.50; Por idem id. del Capítulo XIV, Congregaciones religiosas, 121.250; Por idem id. del Capítulo XV, Obras y alquileres, 631.834; Por idem id. del Capítulo XVI, XVII, y XVIII, Ordenes militares, etc., 79,274. Por idem del capítulo XX, Construcción y reparación de templos 602.267.94. Total 26.005.206.60.

**EL PROYECTO AGRARIO VA A SER CAMBIADO**

El Gobierno espera presentar esta semana a la aprobación de la Asamblea Nacional un proyecto agrario que modifica el que se intentaba implantar en España, obra del ministro Largo Caballero.

El nuevo proyecto, según se tiene entendido, establece que las grandes fincas concedidas por los reyes podrán ser confiscadas sin indemnización a los actuales propietarios, pero establece que el Estado abonará a éstos las mejoras que hubiesen hecho en las mismas.

En el caso de confiscaciones de la propiedad privada, dispone el nuevo proyecto que el Estado indemnizará a los propietarios el cincuenta por ciento del valor de las fincas, sin que en ningún caso la indemnización pueda ser superior a dos millones de pesetas.

Por otra parte, los indemnizados recibirán como máximo 100.000 pesetas en metálico y el resto en certificados de la Deuda Pública.

**LAS ALTAS AUTORIDADES DE LA IGLESIA DESCONCERTADAS ANTE LA PERSECUCION SISTEMATICA**

Las investigaciones que se han estado haciendo esta semana acerca de las actividades monárquicas han revelado que no existía ningún complot revolucionario, según se ha anunciado hoy. La mayoría de los arrestados con ese motivo han sido puestos en libertad sin tener que abonar las multas que se les habían impuesto, de primera intención, por las autoridades republicanas.

Los periódicos publican una carta de fecha 27 de junio en la que el director general de Seguridad autorizó a los párrocos de las iglesias para crear comités de vigilancia, encargados de impedir que se repitiera la quema de los templos.

Por razón de la autorización dada en dicha carta, se dice hoy, la policía no ha podido perseguir a las nueve personas que fueron arrestadas el domingo en la iglesia de la Concepción, donde se encontraron armas.

La Policía, y especialmente el señor Galarza, han sido duramente criticados por la persecución que iniciaron contra gran número de personas, a las que suponían complicadas en un complot monárquico que según las autoridades, ha resultado un fiasco.

Galarza ha explicado que la carta que dió a los párrocos tenía por objeto permitirles que protegieran los templos únicamente durante el período electoral y que el permiso se dió como medida de precaución. Agrega que diez individuos, entre ellos tres sacerdotes, están todavía en la cárcel y que los demás, que han sido puestos en libertad, podrán ser nuevamente arrestados y multados.

El Nuncio de Su Santidad, monseñor Tedeschini, ha declarado que la detención de los sacerdotes es cosa desconcertante. Se tiene entendido que el representante del Papa no tiene el propósito de salir de Madrid, aunque considera que las recientes dificultades entre la Iglesia y el Estado han sido una dura prueba para él.

Tedeschini ha recibido millares de protestas de los católicos de toda España y ha sido visitado por las altas autoridades eclesiásticas, que conferenciaron con él acerca del arresto de los sacerdotes y de la situación general de la Iglesia.

El obispo Eijo, Vicario general de Madrid, esta negociando con el Gobierno la libertad de los sacerdotes. Ha protestado de que a la Iglesia se le niegue derecho a resolver sus propios asuntos.



## EL OBISPO DE BARCELONA EXCITA AL CATOLICISMO A TRABAJAR POR UNA REVISION CONSTITUCIONAL

El obispo de Barcelona monseñor Irurita, ha publicado una carta circular exhortando a los católicos a que continúen su campaña en pro de una revisión constitucional y les aconseja que no hagan pactos con partidos políticos que prometan "sólo el parcial cumplimiento de los derechos de la Iglesia". Agrega el prelado en su circular que los católicos deben de

unirse a "partidos que luchan abiertamente por Dios y por la Iglesia".

Los términos en que está redactada la circular del obispo han dado lugar a animados y diversos comentarios.

De la ciudad de Salamanca comunican que 2,000 mujeres que forman el club católico de dicha capital hicieron una manifestación por las calles, protestando contra la orden del gobierno que prohíbe los mítines de los católicos, alegando que en ellos se hace propaganda contra la república.

## Despierta simpatías el gesto de Romanones no abandonando al que fué su Rey y su amigo

El ex-Ministro y diputado Calvo Sotelo, desde Lisboa, dice que si la República se apodera de los bienes de Don Alfonso, acudirá a la Liga y alude al compromiso de no perseguirle

Madrid 19 de Noviembre.

El anciano estadista español, conde de Romanones que hace más de cuarenta años, tuviera sobre sus rodillas al niño rey cuando era solamente "Alfonso" para toda la familia real y sus servidores allegados, y durante todo el tiempo que ha transcurrido desde entonces, ha vivido amando y sirviendo lealmente a su monarca, vuelve a la palestra en defensa de su rey, y hoy ha anunciado que se hará oír "por sus 469 colegas, y espera que ellos le oirán con la cortesía que es su patrimonio".

En todo el mundo hay españoles hoy pendientes de la decisión de la sesión extraordinaria de la Asamblea de esta noche, en que se debatirá la suerte del ex monarca.

En Madrid reina grandísima ansiedad y en calles y paseos, en cafés y corrillos solamente se habla hoy sobre la probable decisión de la Asamblea.

Monárquicos del viejo régimen, amigos fieles de la desterrada casa real, y otros que simpatizan de un modo u otro con la causa derrotada preguntan a sus amigos desde el exterior, por telégrafo y por teléfono, el proceso de la causa—tal vez la más sensacional que pudiera debatir la Asamblea de la segunda República.

Como de costumbre, los rumores parecen imponerse sobre los hechos, y se susurra que en París el ex monarca ha formado una corte que espera ansiosamente la decisión de la Asamblea patria

Y en esta capital, donde viviera Alfonso casi toda su vida, donde hay pueblo que lo ama genuinamente y que lo odia acerbamente, los sentimientos varían desde la consideración tolerante hasta la de aquellos últimos que exigen el castigo más drástico que pudiera aplicarse.

Las peticiones de entradas a las galerías del palacio de diputados llegan a muchos centenares y entre los solicitantes se encuentran

damas de la antigua aristocracia y otras personas que hasta ahora se han mantenido alejadas de las discusiones constitucionales o políticas de España.

El espectáculo del anciano estadista, casi octogenario, que ha estado sirviendo en altos cargos a su patria desde hace más de un cuarto de siglo, y cuya levita y cuya cojera son casi instituciones madrileñas, saliendo hoy a defender a su monarca, a pesar de las persecuciones de que fuera víctima durante la dictadura de Primo de Rivera, cuando se le impusieron multas exorbitantes, por su tenaz defensa de la vieja Constitución y del Gobierno constitucional, no deja de atraerle simpatías vivísimas de todas las clases de Madrid, y personas de todos los matices políticos, en cierto modo, admiran ese gesto de lealtad de don Alvaro.

"No creo que los republicanos ni los monárquicos quedarán satisfechos con mi defensa—dijo Romanones hoy—, pero de todos modos tendré yo la satisfacción de haber cumplido con mi deber al prestar con mis palabras un humilde óbolo a la causa de la justicia para con su majestad."

Y al decir "su majestad" los ojos del anciano ex ministro se humedecen visiblemente, porque para don Alvaro el duque de Toledo es todavía "su majestad". Y ese hombre, que hace cuarenta años jugara con su "niño rey" y lo llamara melosamente "alfonsito", hoy se expresa con la energía que lo caracterizara en sus días de grandeza política, allá por el año doce.

"No he conferenciado con el rey sobre esta defensa que me propongo hacerle, ni siquiera tengo su venia—agregó el conde—pero he de hacer cuanto pueda por conseguir que la España representada por los honorables diputados en la Asamblea esta noche, trate a su

rey con todo el respeto que se debe a sus muchos años de trabajo por el bien de la patria."

Desde Lisboa ha escrito a los diarios de Madrid, el ex ministro Calvo Sotelo, a quien la Asamblea ha rehusado conceder inmunidad, diciendo que si la República se apodera de la propiedad de Alfonso, el protestará ante la Liga de las Naciones. Calvo Sotelo acusa a los republicanos de violar su promesa a su ex soberano, y que tanto Alcalá Zamora como Marañón, Maura y otros caudillos hicieron un pacto con Alfonso, mediante el cual prometieron no hacerle cargos si abandonaba el país.

"Bajo idénticas circunstancias Portugal respetó a su ex rey Manuel—dice en sus escritos Calvo Sotelo—y Alemania igualmente respetó a su ex emperador. Teniendo en cuenta estos precedentes sería poco digno de los españoles el intentar perseguir a un rey que prefirió abandonar el trono antes que exponer su patria a los sacrificios de una guerra civil".

## ALFONSO XIII NO COMENTA EL FALLO DE ALTA TRAYICION QUE DIERON LAS CORTES DE MADRID.

Madrid 23 de Noviembre.

La prensa de París comenta las breves declaraciones que hiciera ayer a un reportero de "Le Journal" el ex-soberano de España, don Alfonso.

El monarca, que acaba de ser condenado a destierro y a ser desposeído de sus bienes y derechos por el parlamento de Madrid, por el supuesto delito de alta traición, dijo al periodista que el único pensamiento que llenaba su mente era el "amor a España".

El representante de "Le Journal" se acercó a don Alfonso cuando éste se dirigía a misa en la pequeña iglesia parroquial en Fontainebleau, de Saint Pierre d'Avron, en la cual su ascendiente, Luis XIII de Francia fué bautizado.

"Señor—respondió don Alfonso al periodista—desde que salí de mi tierra natal, soy e intento ser, un simple ciudadano y ni siquiera un hecho que me afecte hará que me aparte de la regla de silencio que desde entonces me impuse.

"Pero—añadió el monarca con la voz algo alterada por la emoción—en nuestro destierro, acogidos a la calurosa hospitalidad de la grande y generosa nación francesa, la reina, mis hijos y yo, no

tenemos más que un pensamiento: el amor a nuestra patria España."

## EL REGRESO DE PEREZ DE AYALA

Madrid, 26 de Noviembre.

Movimiento de alto personal de Embajadas. Se dá por seguro el regreso del embajador de España en Londres, Sr. Perez de Ayala, quien se dedicará exclusivamente al ejercicio de su cargo como director del Museo de Pinturas del Salón del Prado, de Madrid. Dícese que le substituirá en Londres, el actual embajador de España en Washington, Sr. Madariaga. Nada se dice aún del diplomático, que ha de substituir al Sr. Madariaga en la Embajada de España en los Estados Unidos. Apúntase la probabilidad de que el Sr. Danvila, antiguo embajador en la Argentina, y hoy en París, cese en este último cargo para regresar a la embajada de Buenos Aires. Para la Embajada de París señalase al ex-ministro de Gobernación, Don Miguel Maura.

## HUELGA DE GAS, AGUA Y ELECTRICIDAD

A la hora del cierre, amenaza una gran huelga general con que amenaza la Federación de Agua, Gas y Electricidad (AGE) si no se readmite a los millares de operarios que no tienen ocupación.

El Gobierno y numerosas entidades sociales, hacen grandes esfuerzos para evitar esta huelga que sería nacional y gravísima por la honda perturbación que traería la falta de tales servicios, que son de imprescindible naturaleza.

## NADA DE "TURISMO GRATUITO"

Muchos españoles que recientemente fueron repatriados de América, han pedido al gobierno, en vista de que la situación también está muy mal en España, que les facilite pasaje de retorno a los puntos de su procedencia.

Se les ha contestado que el gobierno no puede establecer "un servicio de turismo gratuito". Los fondos de repatriación ya se han agotado, pero se estudia el modo de ampliarlos para atender a casos de verdadera necesidad.

Su firma en SELLO DE GOMA la hará MANILA GRAFICA Escolta 17. — Tel. 23742

Una jícara de CHOCOLATE  
"LA INDUSTRIAL"  
por las tardes, es una merienda ideal!

## Recuerdos hispano-filipinos

Para "Voz Española"

**EL IDIOMA CATALAN EN FILIPINAS.—UNA CURIOSA CARTA DEL MARINO BARCAZTEGUI.**

No deja de ser un problema latente, aquí en España la cuestión del bilingüismo, que han sancionado, afirmativamente, en la nueva Constitución, las Cortes constituyentes.

Hay muchos que se oponen a la medida; otros la miran con indiferencia, y algunos, sobre todo los catalanes, la aplauden, porque creen muy natural que cada cual se exprese en su idioma nativo.

A este respecto, no deja de ser curiosa la siguiente historia, que tomo de mis apuntes inéditos filipinos:

Sabido es, que el Colegio de Santa Rosa, fué fundado en Manila a mediados del siglo 18, y su fundadora, la madre Paula, altruista señora, que con sus caudales y la ayuda de las autoridades eclesiásticas, fundó el Colegio, para mantener a cierto número de doncellas filipinas, pobres, para educarlas en el temor de Dios, y en todos los ejercicios propios de la mujer, con el objeto de que pudiendo, luego, a su albedrío, salirse del Beaterio y tomar estado.

Pues bien, la madre Patla era catalana, y como tal cultivaba su lengua admirablemente. Seguramente por curiosidad, o por el afán de saber, ello es que alguna de las colegialas, recibieron de su Superiora, lecciones de éste idioma, sobresaliendo entre ellas una linda muchacha llamada Rafaela, que andando el tiempo casó en las islas con un tal Ripoll, catalán, nacido de Puigcardá, y que desempeñaba el cargo de Asentista, en la ciudad de Manila.

No dicen mis notas como se conocieron Rafaela y Ripoll, y como se pusieron en inteligencia. Consta, únicamente, que el Ripoll era un buen católico, y que le hizo agradable efecto, el que la muchacha supiera expresarse, con él, en su propio idioma.

Mis apuntes añaden que la boda de Rafaela se celebró en la Capilla del Colegio, y que les dió la bendición un Padre Dominicó, pre-  
Noviembre de 1931.

cisamente, en uno de aquellos días en que los ingleses tenían sitiada a Manila, y que la ceremonia fué acompañada, oyéndose a lo lejos, del estampido del cañón, y el ruido de los aprestos militares.

La hermanita Rafaela, como la llamaban, acabó sus días en España, y dos de sus hijos fueron marinos, y aun vivían, allá por el año de 1825, en que se pierde la pista de ellos.

\* \* \*

Tengo a la vista un curioso documento. Es una carta escrita en Manila el año 1801, dirigida a un familiar, por el primer Comandante general de Marina, que tuvo Filipinas, capitán de fragata Don Ventura Barcáztegui y Urbina. Este señor llegó a las islas en 1800, siendo portador de Reales Ordenes reservadas, para poner el Archipiélago en estado de defensa, ante la probabilidad de una guerra con Inglaterra, motivada por el apoyo que España había dado a los Estados Unidos, para lograr su independencia.

La aludida carta, aparte otros asuntos particulares y sin importancia, contiene una porción de noticias de Manila y sus arrabales, muy curiosas e interesantes, de aquella época, y que por haber desaparecido sus huellas, son seguramente desconocidas de la presente generación.

El autor de la carta nos habla de las calles de la ciudad murada llamadas de la Escuela, de la Fonda, del Farol, Cerrada, de la Bomba y Cruzada, que debieron cambiar su nombre hace muchísimos años. Nos habla de baluartes y fortificaciones, entre ellos el del Diablo, desconocido por todos los actuales, que estaba junto a la Maestranza, y tenía, por leyenda, una historia curiosísima. En el campo de Bagumbayan vió restos de edificios destruidos para la defensa de Manila, como consecuencia de la guerra con los ingleses. Conoció y trató al filipino señor Lecaróz, que fué diputado en las Cortes de Cadiz, y hace, en general, un gran elogio de las islas y de sus habitantes naturales.

*Luis Moreno Jerez*

Una jícara de CHOCOLATE  
"LA INDUSTRIAL"  
por las tardes, es una merienda ideal!

## Declaraciones de un diputado radical

Por M. DE PAREDES

El diputado radical y presidente de la Comisión de Hacienda del Parlamento, D. Manuel Marraco, hizo recientemente unas declaraciones muy interesantes al "Heraldo de Aragón", acerca de problemas de gran actualidad, entre otros el de la Confederación Hidrográfica del Ebro y el de la Ordenación bancaria.

Anunció el señor Marraco su propósito de demostrar en su próxima intervención en el Congreso, con cifras terminantes, que las expuestas recientemente por el ministro de Fomento y el Director general de Obras Públicas, acerca de las Confederaciones, son erróneas. El tema de su discurso—añadió dicho diputado radical—será el siguiente axioma: "Diez mil millones de pesetas, correspondientes a la producción agrícola, se consiguen con veinte millones de hectáreas que se cultivan en España. De esos veinte millones, solamente un millón es de regadío, y ese regadío es en gran parte eventual. A pesar de ello, con ese millón de hectáreas de regadío se consiguen cinco mil millones de pesetas, o sea la mitad de la cosecha total. Convirtiendo en regadío, cinco millones de hectáreas, muy posible según los planos, se conseguirían treinta mil millones de pesetas en lugar de los diez mil actuales. Esto, como es lógico, había de redundar en beneficio de la economía nacional."

Las declaraciones del diputado y presidente de la Comisión de Hacienda del Parlamento de la República, vienen a dar la razón, tal vez sin pretenderlo, al ilustre Conde de Guadalhorce, que con tanto acierto y con tan beneficiosos resultados organizó y puso en marcha las Confederaciones Hidrográficas.

Con respecto a la reforma de la Ordenación bancaria dijo el señor Marraco, entre otras cosas, lo siguiente: "La Banca privada de España está agobiada por las exacciones de capitales, efecto de la desconfianza, y ha tenido que recurrir al Banco de España pignorando sus títulos. Si ahora desacreditamos al Banco de España, el día que sea necesaria una operación con el Extranjero, éste exigirá una máxima solvencia, y si el crédito del Banco de España está disminuido, no habrá posibilidad de operar, y el colapso económico que hoy sufrimos se agudizará. Además el oro irá saliendo de España, sin conseguir que la peseta suba. Hay que tener en cuenta que España nunca será más rica que lo que le permita su suelo, bien trabajado, ya que éste, sobre todo en nuestro país, es la base de la riqueza. Aumentando la producción agrícola se aumenta el bienestar económico, y con él es

posible una nivelación, que tan sólo por el aumento de la producción ha de sostenerse a todo evento."

Dijo también el señor Marraco que para la solución de este problema bastaría con modificar la ley de Ordenación bancaria, quitándole rigor, y dejándolo al Banco de España la categoría que necesariamente ha alcanzado, y añadió que, como presidente del Comité de Hacienda del Parlamento, a pesar de su buena amistad con el señor Frieto, no pondrá su firma en el dictamen de este proyecto, caso de que se acuerde que sea favorable.

Se conoce que el diputado don Manuel Marraco no pertenece al grupo de los que don José Ortega Gasset calificó de "jabalies", sino que es un hombre con toda la barba que discurre con el cerebro. Con sus declaraciones ha dado la razón, no sólo al Conde de Guadalhorce, sino también a don José Calvo Sotelo, ex-ministros de Fomento y de Hacienda, respectivamente, del Gobierno que presidió el inmortal Primo de Rivera, Gobierno que—aunque vociferen lo contrario sus enemigos sistemáticos—engrandeció a España y labró su prosperidad social, económica y cultural.

La actitud del presidente de la Comisión de Hacienda del Parlamento encierra una esperanza de que, con el tiempo, otros muchos diputados republicanos, que hasta la fecha se han mantenido reservados, quizá por no indisponerse con los derrotistas, vuelvan sobre sus pasos y procedan decididamente de acuerdo con lo que exige el bienestar de España, siguiendo el ejemplo del señor Marraco. Procediendo de ese modo lograrían también consolidar el régimen republicano, lo que no podrán conseguir por el sistema "tritador" que han empleado algunos prohombres de la República.

Iloilo, Dic., 1931.

## Notas filipinas

(Desde Madrid)

Proximamente saldrán para Norteamérica, los conocidos escritores Abelardo Fernandez Arias y Luis de Oteiza. Este último irá después a Filipinas.

En la Sociedad de Conciertos de Madrid ha dado un notable recital el maestro filipino Sr. Elizalde, del cual hace la prensa muchos elogios.

Marchó a Ronda (Málaga) en viaje de turismo, nuestro colaborador Sr. Moreno Jerez, al que acompañaba su familia.

El médico Sr. Goyena (casado con una Echegoyen) ha cesado en el cargo de Director del Instituto Nacional de Onerología.

## D'Artagnan y Don Quijote

Por Marcel Rouff

(De nuestra Agencia en París)

La ciudad Gazcona de Auch acaba de erigir un monumento al célebre cadete quien, habiendo dejado un día la vieja casa paterna con sólo algunos céntimos por toda fortuna, montado en un caballo medio agotado y armado de una tizona herrumbrosa llegó, a fuerza de coraje y fortaleza de carácter a ser el hombre de confianza de la Monarquía. Carlos de Batz-Castelmore promovido bien pronto a capitán de la primera compañía de los mosqueteros del Rey, asistió a todas las batallas libradas durante el reinado de Luis XIV, entró a la cabeza de las tropas reales en veinte ciudades sitiadas, encontrando al fin la muerte en Maestrich, un día en que no estando de servicio batfáse con su compañía... por placer, en el momento en que iba a recibir el bastón de terciopelo azul flordelisado de oro, de los mariscales de Francia.

Preciso es declarar que, apesar de esta hoja de servicios, no es al soldado real y auténtico a quien la Gascuña eleva hoy un monumento, sino a la silueta inolvidable que el célebre Alejandro Dumas padre trazara con el nombre inmortal de D'Artagnan. Batz-Castelmore probablemente hubiera sido olvidado desde hace ya mucho tiempo si el genial novelista—sin preocuparse de la carrera del capitán, tal como ella fué en realidad—no le hubiera atribuido las mil y una aventuras, heroicas, gallardas y deslumbrantes que el cadete vivió junto a sus no menos audaces compañeros: Athos, Portos y Aramis.

Desde ahora, por encima de las altas cumbres de los Pirineos, la efigie del mosquetero ideal contempla la estatua que España ha elevado al Caballero de la Triste Figura. D'artagnan y Don Quijote se contemplan frente a frente, se sonrien y cubriendo con su ancha sombra el espacio que los separa, el uno la mano en la empuñadura de la espada, el otro el puño apretado en el asta de su lanza, son como una nueva afirmación de la perennidad del alma latina. Tocados de plumas, uno con su fieltro, el otro con su cimera, parecen ambos barrer el cielo con gesto simbólico. Hoy día los héroes al morir no llevan sino el pobre casco seco y frío, que es el triste emblema de la guerra industrial...

¿De donde viene el prestigio de leyenda de estos dos soldados? Primero, de las historias nobles, pu-

ras y bellas donde se perfilan sus figuras. Uno y otro sirvieron siempre un ideal. El de Don Quijote, a decir verdad, mucho más elevado que el de D'Artagnan. Para el mosquetero, la vida moral sólo se reduce a darse leal y enteramente, con toda su alma y su coraje, a la causa de su Rey. El sueño de Don Quijote es infinitamente más amplio, más humano. A pesar de lo mucho que ya se ha escrito sobre el Caballero de la Mancha, podríanse agregar aún innumerables volúmenes. Bajo su yelmo remendado del que chorreaban los quesos de Sancho Panza, se agita constantemente su sueño ideal: una sociedad donde no fueran vanas palabras el Derecho y La Justicia. Lo que engendra su mente, lo que arremete con su lanza, son sus quimeras, más altas y más grandes que la realidad, y sin las cuales no sería ésta sino una cosa prosaica y muerta. Pero, en fin de cuentas, y a pesar de todo, d'Artagnan y Don Quijote fraternizan en su común pasión de gloria que, fuerza es decirlo, siempre ha hecho más por la grandeza de los hombres, que la pobre ambición del dinero que hoy corroe el corazón de la humanidad. El bastión de San Gervasio y los famosos molinos de viento se encuentran en el cielo donde palpitan los más nobles impulsos.

Los dos héroes son hermanos también por el corazón. Dumas comprendió, como también lo había comprendido Cervantes, que la eternidad de un personaje no se basa sólo en grandes mandobles, y de los dos bravos hicieron, uno y otro, dos amantes. Y dos amantes de la misma esencia, pues Madame Bonacieux humilde burguesa, no es dama de más ilustre condición que la Dulcinea del Toboso. ¿Cómo podían haberse prendado ambos caballeros, de damas nobles, bellas y de fortuna? ¿Sus corazones como sus cerebros, obcecados por todo lo que se halla por encima de la vida común, sólo buscaban alguien en quien volcar sus propios sentimientos de nobleza, sus riquezas interiores, sus ideales de belleza. Eran ellos quienes aportaban todo a sus amores y la humildad de sus amadas encuadraba bien con sus grandes caracteres.

¡Sí, D'Artagnan y Don Quijote se contemplan! ¡Y, quiera Dios que los hombres puedan acudir en masas de más en más densas a los pies de sus monumentos! Marcharía mejor el mundo quizá si los hombres vinieran a buscar ejemplos en la piedra que materializa estos dos símbolos humanos e inmortales.

MARCEL ROUFF

Paris Noviembre de 1931

(Prohibida la reproducción)

## ¡Vivan los sombreritos!

PARIS, NOVIEMBRE, 1931.—  
(DE NUESTROS SERVICIOS  
ESPECIALES SOBRE LA MO-  
DA.)

Esta moda del "bibi" Segundo Imperio, cuya aparición nos hizo sonreír con simpatía al comienzo de la pasada primavera, se ha implantado de una manera definitiva a pesar que lo "definitivo" en materia de Moda, no viene a ser un asunto de estación.

A pesar de las críticas suscitadas por esos sombreros algo carnavalescos, el ojo ya se acostumbró a sus traviesas apariciones, a sus formas inesperadas, a sus generosos e infinitamente femeninos adornos. Sin embargo es necesario que se sepa que el uso de esos sombreros no puede generalizarse sino con dificultades; ellos no sientan sino a las mujeres jóvenes, delgadas y bellas. Es un eclecticismo, cierto, que muy pocas modas serán capaces de afrontar; pero la Moda en sí, ¿no es acaso un preparado para las élites elegantes?

Admiremos, pues, el pequeño sombrero Segundo Imperio... Admirémosle, sobre todo, por la manera como le conciben los modistos; por los materiales empleados en su fabricación: esos terciopelos luminosos, tan sedosos, esas cintas que se arrugan tan coquetamente, esas plumas, en fin, que parecen acariiciar la nuca con voluptuosidad.

Los rostros cambian mucho, según las horas en que se luzcan los sombreritos; por la mañana quedan mejor los de fieltro liso; por la tarde, los de terciopelos luminosos. ¿Cuáles son los colores preferidos para esos sombreros? Los verdes fuertes y los negros. Algunas casas los adornan con hojas de oro y flores metálicas. Y algunos modistos modernizantes extienden la línea atrevida que hoy impone la moda, y prefieren ver figurar en sus colecciones birretes vascos completamente puestos hacia el lado derecho de la cara, de la que medio ocultan un ojo y tapan completamente la mejilla; un pequeño rudo malicioso, alegremente plantado en la parte de arriba del cráneo, arroja una nota impertinente agradable en esos modelos.

Queda un punto importantísimo sobre el cual conviene insistir cuando se habla de esos sombreritos en boga: es la comodidad que presentan para el peinado. Gracias a que su línea deja libre la

## La locura del oro

El remedio a la crisis económica

(Según la opinión de Sir Henry Deterding)

Si se me preguntase mi opinión sobre las causas que provocan las diferentes crisis—o la crisis total—que planea sobre el mundo a la hora actual, yo contestaría: que una de ellas—tal vez la única causa—consiste en el hecho de la política absolutamente falsa en lo que respecta al metal plata y a su aplicación monetaria. Y si se me preguntase el remedio para mejorar la situación verdaderamente insostenible, yo diría: poned un término al boicoteo que, en lo que respecta al metal plata, se ha impuesto en el mundo entero. Es necesario que el metal plata adquiera su antigua situación. Es la única manera de encontrar un remedio real. Al restablecer en el mundo el prestigio y el valor del metal plata, crearemos centenares de millones de nuevos consumidores; y esto, en efecto, representa hoy uno de los principales objetivos de todos aquellos hombres que se ocupan de buscar el término a la crisis. El restablecimiento del valor de la moneda-plata, aboliría de un solo tajo la miseria y el hambre reinantes hoy en China, lo que aumentaría en algunas centenas de millones el número de consumidores, mientras que el mantenimiento de la depreciación actual de este metal, si continúa, terminará por crear en Europa una miseria cada vez mayor, al punto de asimilar nuestro Continente, en un plano-económico, a la situación lamentable y desconsoladora que reina hoy, ¡por desdicha!, en la lejana China...

Derechos de reproducción asegurados.

nuca, ellos autorizan los buclecillos, las pequeñas ondulaciones, los "chichis". Por un convenio tácito, los costureros les han dado este año a los abrigos de invierno cuellos de una altura razonable, y así las mujeres pueden mover libremente la cabeza, con toda comodidad!

¡Vivan, pues, los sombreritos Segundo Imperio.

Prohibida la reproducción.  
Derechos asegurados.

Una jícara de CHOCOLATE

"LA INDUSTRIAL"

por las tardes, es una merienda ideal!

Los Domingos se aburrirá si no tiene algo que leer  
LIBROS Y REVISTAS  
MANILA GRAFICA  
Escolta 17. — Tel. 23742

# Por la memoria de Primo de Rivera

## Nuevas adhesiones

"Me adhiero a la vindicación del difunto general Primo de Rivera (q. e. g. e.). Deseo hacer presente que aunque los españoles tuviéramos la ingratitude de no reconocer su gran obra y nos propusiéramos relegarlo al olvido, día llegará en que nos lo recordarán países extranjeros en las páginas de sus historias, porque a ellas pasará nuestro General como uno de los hombres más grandes del presente siglo. La Historia árabe tendrá que reconocer que después de la batalla de Lepanto con Don Juan de Austria, sigue la de Alhucemas con Don Miguel Primo de Rivera.—*Marino Olondriz*", Legazpi, Albay.

"La obra de Primo de Rivera es tan grande, irradia tales destellos de luz, que es necesario estar ciego para no verla o cerrarlos voluntariamente por la pasión y el odio del sectarismo político. Largos años hacía que España no había disfrutado de una paz, bienestar, progreso y respetabilidad ante las naciones, como lo fué estando bajo la inteligencia luminosa, la voluntad fuerte y decidida y el trabajo rudo e incesante del inolvidable Primo de Rivera, que será, pese a sus injustos detractores, una de las glorias más precias que figurará nimbado de resplandores en las páginas de la historia de la España contemporánea.—*Amado Gastón*", Manila.

"Primo de Rivera fué un gran patriota que lo arriesgó todo por España, y esto ya es suficiente para venerarlo. ¿Que tuvo errores políticos por ser demasiado político? Acaso. Pero también los tuvieron, y gordos, los políticos de profesión, y no se han cacareado

tanto y viven tan satisfechos y aun se vanaglorian de ser beneméritos de la Patria. Unido a lo dicho, hay que reconocer que Primo de Rivera fué el que acabó con éxito (reconocido por sus propios enemigos) la sangría de Marruecos; y a este éxito no se le puede restar un ápice. De ello pueden hablar millares de madres españolas y el que suscribe.—*G. Lopez Luna*".—Manila.

"Nuestra mas entusiasta y cordial adhesión a la campaña rehabilitadora de Don Miguel Primo de Rivera (q.e.p.d.), el escogido por la Divina Providencia para implantar y mantener el orden, paz y prosperidad en nuestra amada Patria, y reconquistar su prestigio ante el mundo entero, deshaciendo su infamante "leyenda negra". Honor a la justicia y eterna paz y respeto a los muertos."—*Pedro G. de Galdeano*.—*Paulino Jiménez*.—*Angel Peña*.—*Serafin Hernandez*.—*Félix Bartolomé*.—*Tomás Cia*".—Cebú.

"Con entusiasmo y sumo gusto me adhiero al homenaje que se le tributa, haciendole justicia, al insigne General Primo de Rivera (q.e.p.d.), pues fué acreedor a la gratitud eterna de todos los que hemos tenido la dicha de nacer bajo el cielo español. ¡Gloria al Dictador Primo de Rivera!—*Consancio Benito*".—Ligao, Albay.

"Mi más sincera adhesión a la campaña de Voz Española en pro de la reivindicación de la memoria del General Primo de Rivera. Explícita y categóricamente manifiesto que la benemérita labor pro-

patria del malogrado Dictador, es suficiente para que su nombre sea ennoblecido e inmortalizado en los fastos de la Historia con indelebles letras de oro.—*Antonio Sola*".—Kabankalan, Neg. Occ.

"Sin ninguna filiación política que me apasione, confieso francamente que de tener necesidad de elegir, lo haría por una República honrada, que no pretendiera, para cubrir sus desaciertos, enseñar falsamente al pueblo que aquel que antes fué su ídolo porque lo cubrió de gloria, era solo una ficción, y una mentira todo lo que le atribuyeron, queriendo trocar en deshonra lo que un día no lejano llenara a la Patria de tanto regocijo, de tanta gloria, de tanto honor. "¡Cuanta mudanza en un día!", como dijo el poeta.—*Melchor Garza Urdain*".—Manila.

"Reconozco en el General Primo de Rivera al salvador de España, por haberla salvado del terrorismo; por haber pacificado Marruecos, y por haber elevado el prestigio nacional a una altura tal, que jamás fué la nacionalidad española tan estimada en el extranjero, particularmente en América, como en los años de la Dictadura.—*José Gonzalez*".—San Pascual, Burias, Masbat.

"Con sumo gusto he visto la campaña iniciada en VOZ ESPAÑOLA para vindicar la memoria del ilustre compatriota General D. Miguel Primo de Rivera. Esta región de Amoy, por las muchas relaciones que con esas Islas tiene, puede considerarse como una extensión de las mismas, y creo

podemos tomarnos la libertad de asociar nuestra voz a la muchas que ahí se han levantado para ensalzar la memoria de nuestro gran compatriota.—*M. P.*"—Amoy.

"Durante la actuación de Primo de Rivera como capitán y ayudante de su tío Dn. Fernando, en la campaña de Filipinas, puedo decir que dió pruebas de gran valor, serenidad y pericia en diferentes combates, en los cuales tomé parte bajo sus órdenes. Siempre campechano y jovial, era muy querido de todos, clases y soldados. Fué un gran camarada y un bravo militar. De él guardo un impercedero recuerdo, pues por orden de su tío Dn. Fernando, fué quien me impuso la Cruz Roja del Mérito Militar, además de la Cruz Roja de primera clase que me concedió el invicto general Dn. Camilo de Polavieja, por mi comportamiento en los combates librados en las provincias de Cavite, Batangas y Laguna.

Por noticias fidedignas que tengo de mi hermano residente en España el comandante del Ejército, ya retirado, Dn. Tomás Acosta, además de las que yo he obtenido de la prensa mundial, puedo decir, que fué Dn. Miguel Primo de Rivera, como Jefe del Gobierno Español y como general en jefe del Ejército Español y bajo su iniciativa y mando, el que terminó la guerra de Marruecos e hizo que la autoridad y el mandato de España fueran acatados y reconocidos en todos y cada uno de los lugares que comprende el protectorado español en Marruecos. ¡Llor al insigne general que consagró su vida entera al servicio de la Patria y la supo engrandecer!—*Apolinar Acosta*".—*Ex-sargento Primero del Ejército Español*".—Manila.

Creo sinceramente que la memoria del General Primo de Rivera debe ser venerada y enaltecida y que su nombre será perpetuado en la historia como el de uno de los más insignes militares y estadistas de todas las épocas.

Para los que residimos en Filipinas desde hace largos años, su nombre irá asociado en nuestra mente al de su tío Don Fernando Primo de Rivera, Gobernador General que fué de estas Islas, espejo de caballerosidad y patriotismo, cuyo ilustre nombre había de ser honrado tan eminentemente en nuestros días por aquel gran patriota Don Miguel Primo de Rivera. Vaya mi sincera adhesión a la campaña de Voz Española, que de todo corazón suscribo.—*Juan Menacchini*".—Manila



**Best**  
**Presidentes**

No hay mejor Cigarro

Pedidos: Mira Hnos. - 18 Escolta - Tabacalera



# Documento de Calvo Sotelo a las Cortes sobre el proceso de Don Alfonso

El señor Calvo Sotelo ha dirigido a las Cortes Constituyentes el siguiente documento:

"Acudo ante el Parlamento español para ejercitar un derecho y cumplir un deber. El derecho, como diputado a Cortes, pues lo soy mientras los electores no me priven del mandato parlamentario, aunque la dictadura republicana imposibilite su ejercicio. El deber, como ministro que fui de la Corona y como caballero. Allá cada cual con su conciencia. La mía me grita que no puedo ni debo callar, aun a sabiendas de que nada significo. Pero es preciso que la Historia registre alguna voz de protesta frente al lamentable documento acusatorio, compendio gigantesco de vacuidades sectarias, oriflama ríspida de lugares comunes y fobias, que perduraría como estigma afrentoso de una época si prevaleciese por unanimidad. Otras voces, más elocuentes que la mía, formularán la debida impugnación. Muchos la escribirán con y en el silencio. Yo, eliminado injustamente del hemicycle, digo en la Prensa lo que habria dicho desde mi escaño si el novato régimen se inspirase en la democracia, como rezan sus adalides.

Ni afirmo ni niego las culpas que se atribuyen a don Alfonso XIII. No es esa mi misión. Sos-tengo, únicamente, que la República es desleal al pedir para don Alfonso XIII nuevas penas personales y patrimoniales. La historia de lo ocurrido el día 14 de abril, la han escrito dos de los principales personajes que en ella actuaron: don Gregorio Marañón y don Niceto Alcalá Zamora.

Dice el primero en uno de sus famosos artículos, el titulado "Las dos y cinco de la tarde: 14 de abril de 1931": "Nosotros cumplimos nuestro deber advirtiendo desde primera hora lo que iba a suceder al conde de Romanones, que representaba en realidad la cabeza y el alma del Gobierno entero (alude el articulista a la lucha violenta en la calle). Tres horas después se iniciaban "las negociaciones" y ocurría la entrevista entre Romanones y Alcalá Zamora, que éste ha referido al por menor. Fue emocionante y patético para los testigos el duelo entre la Monarquía que iba a desaparecer y el nuevo régimen que se alzaba... Alcalá Zamora... pintó con palabras energicas y rapidísimas la situación de España..." "¿Qué solución?", preguntó el conde, "porque el Rey se presta a cumplir todos sus deberes". "La marcha rapidísima del



DON JOSE CALVO SOTELO

Rey", contestó Alcalá Zamora..." "Yo pido un armisticio de unas semanas", argüía el jefe monárquico. El republicano insistía en la prisa inaplazable. Duró el forcejeo. Reducía Romanones el plazo y las condiciones. Redoblaba el interlocutor su exigencia. "Y, al fin, la Monarquía cedió. Se iría el Rey aquella tarde". Primero se pensó que a Portugal. Luego, que a Cartagena. "No habria abdicación", sino una resignación del Poder real en su último Gobierno. "para que éste lo transmitiese al de la revolución"... Eran las dos y cinco exactamente cuando toda la Historia giraba ágilmente sobre sí misma..."

Don Niceto Alcalá Zamora, en el artículo que publicó "El Sol" del día 17 de mayo, dice: "En Madrid, las primeras noticias recibidas decidieron el ánimo vacilante del régimen caído, y, hacia la una, el insigne médico doctor Marañón me buscó de parte del conde de Romanones, "para que en la casa de aquel médico", escogida como terreno neutral, aunque él era también republicano, "se negociara la transmisión de poderes de la Monarquía a la República". Breve, cordial y emocionante fué la entrevista. "El deseo de evitar sangre inútil nos animaba a los dos negociadores". Yo insistí en que el Rey dejara, al par que la renuncia a sus derechos, la autorización

a su Gobierno para transmitirnos el Poder..."

No hace falta mayor prueba de que la República "pactó con la Monarquía el día 14 de abril. Cualquiera que fuere la delincuencia imputable a don Alfonso, "es evidente que en aquella jornada la República consideró sanción suficiente y ejemplar el destronamiento". No se dirá que la República no es Alcalá Zamora, porque cabalmente, Alcalá Zamora va a ser el primer Presidente de la República. No se insinúe siquiera que el destronamiento es pena leve, porque históricamente constituye castigo típico de la realeza, y porque sólo hombres dotados de piel de elefante y sensibilidad rocosa serían capaces de desconocer su dureza, mayor aún cuando el que lo sufre ha nacido Rey y vivido como tal durante cuarenta y cuatro años.

Todo lo demás es ya subalterno. Que el intento de sancionar un delito no pre-existente equivale a resucitar los famosos "Bill of attainder", eliminados del derecho político inglés como reliquia de barbarie jurídica. Que el ponente redactor de tan inverecunda acusación haya convivido con la Monarquía que ahora zahiere, como comanditario del régimen de electorado caciquil y usufructuario de sinecuras políticas. Que el futuro jefe de Estado haya sido ministro del ultrajado Monarca después del año 1921 en que su fiscal comienza el alegato inquisitorial. Todo es accesorio, pequeño, desdeñable. Lo esencial es el pacto previo, que incapacita a la República para arbitrar nuevas penalidades sobre los hechos que bien o mal interpretados por el pueblo español provocaron el tránsito de un régimen a otro.

Alemania respetó el patrimonio

de los Hohenzollern. Portugal, el de la Casa Braganza. Una expropiación como la que ahora se propone, con daño de terceras personas, inocentes en verdad, en el peor de los casos, está fuera del Derecho de gentes. Será por ello muy oportuno noticiarla a la Sociedad de Naciones. Así formará el debido concepto de la justicia y juridicidad con que procede la República española al sumariar a sus vencidos.

Concluyo con unas palabras de Alcalá Zamora, pronunciadas en Alcalá de Henares, el día 25 de junio último: "Porque juzgándola democráticamente (la tradición), hay que convenir que las obras de la Historia "no son exclusivas de los Reyes, son de la nación", y examinándolas a través de un criterio de "justicia social", "es indudable que hay que repartir entre todos el caudal glorioso del pasado histórico". El caudal siempre, decimos nosotros: sea o no glorioso.

Conste, pues, solemnemente ante la Cámara constituyente mi voto en contra del acta acusatoria. Don Alfonso XIII sufre la sanción mayor que puede sufrir un Monarca, sea o no culpable. Preferible es perder la vida a perder la Corona y el derecho de pisar la patria en que reposan cenizas sacrosantas y se cifraron ilusiones de amor y grandeza. Con estas palabras cumplo un elemental deber de caballerosidad e hidalguía como español, como ex ministro y como diputado constituyente. Incluso como amante de la estética, porque nada más deplorable que la guillotina de papel sellado y prosa curialesca, en que los valientes de ahora quieren sepultar el último símbolo de la realeza histórica española, JOSE CALVO SOTELO".

## Dr. C. B. BONCAN

Cirujano de los órganos génito-urinarlos

Enfermedades de los riñones, de la vejiga, de la piel y males venéreos de caracter crónico.

Trabajos en Cistocopia. Análisis funcional de los Riñones.

Cateterización de los riñones. Inyección intra-espinal de suero salvanizado.

Escolta 619  
Cuarto 224

PEREZ SAMANILLO BLDG.  
TEL. 2-11-52

Los Domingos se aburrirá si no tiene algo que leer  
LIBROS Y REVISTAS  
MANILA GRAFICA

Una jicara de CHOCOLATE

"LA INDUSTRIAL"

por las tardes, es una merienda ideal!

# “La representación mas alta de nuestra querida patria”

(Remitido)

El Sr. Alcalá Zamora, ha llegado por fin al pináculo de la gloria. Ocupa ya con decoro y dignidad la primera magistratura de la nación. El austero republicano ha sido instalado con pompa y solemnidad inusitadas en su nuevo cargo y ha pasado a asentar sus reales a la execrada morada del ex-monarca, D. Alfonso. Los deslumbradores rayos de Oriente le han encandilado y ciego ha corrido desalado tras de ellos hasta dar de bruces con el real Palacio, cueva en los pasados tiempos de ladrones y perjuros, según delicada fraseología republicana.

Claro está que antes de llegar a la cumbre ha tenido que pasar por torturas indecibles. Su alma ha quedado desgarrada, su cuerpo extenuado y todo su ser ha experimentado las más atroces convulsiones. Y es que se ha visto forzado a renegar de sus principios más arraigados, de sus convicciones más caras. Ha llegado al Palacio de Oriente hechos jirones sus ideales, hechas trizas sus persuasiones. Y ello, como es natural, le ha tocado en lo más vivo del espíritu. Pero todo tiene remedio en este mundo. Y por tanto, también D. Niceto habrá hallado el saludable bálsamo para sus heridas, consuelo para su aflicción. Refrigerio grande habrán experimentado sus penas al pensar que gracias a ellas se han salvado las nuevas instituciones. Sálvese la República, habrá dicho resignado D. Niceto, y perezcan los principios. ¿Qué valen mis ideales, mis aspiraciones, mis persuasiones más íntimas frente a la salud de la República? Y tiene razón que le sobra. Porque ¿qué padre habrá tan desnaturalizado que no dé la vida por el hijo de sus amores?

Tal es el cariño que D. Niceto siente por el suyo, que hasta sus creencias religiosas parecen haber naufragado. Quizas las conserve todavía porque es muy difícil desentenderse de ellas una vez han echado raíces en nuestra alma. Pero lo cierto es que a los ojos de la nación D. Niceto ha claudicado. Parece como si todavía resonaran por los espacios sus elocuentísimas arremetidas contra los artículos anti-religiosos de la Constitución. Y nadie ignora que su dimisión de Presidente provisional de la república española fue

debida, si las apariencias no engañan, a la aprobación de dichos artículos por las Constituyentes. Llegó hasta a amenazar con emprender una intensa campaña revisionista si sus palabras no conseguían el efecto que se proponía. Y bien; ¿qué se ha hecho de toda aquella valentía? ¿qué de aquella amenaza? Nada. Absolutamente nada. Todo se ha esfumado. Todo se ha sacrificado ante el altar de la impoluta diosa, la república.

Y así vamos a contemplar el lamentable espectáculo de que el primero que va a jurar, el primero que va a observar, el primero que va a aplicar la Constitución tan rudamente combatida por D. Niceto y por la cual dimitió, sea el mismo D. Niceto. Vamos además a ver, si Dios no lo remedia, cómo la expulsión de los Jesuitas, la desaparición de las otras Ordenes, el empobrecimiento del clero y culto, la destrucción de la familia por medio del divorcio, la vejección constante de los católicos y la abierta unas veces, solapada otras persecución de la Iglesia va a ser todo con la anuencia y aprobación del sincero, ferviente católico D. Niceto Alcalá Zamora. Por de pronto ya ha dado su sanción a un Gobierno rabiosamente anticatólico. Tan anticatólico que ni la conciencia del Sr. Lerroux se hallaría satisfecha en su seno. Por eso no ha querido entrar.

Y luego en frase de “Nuestra España” el Sr. Zamora es “la representación más alta de nuestra querida patria”. Si por ello se significa que el Sr. Zamora por el puesto que ocupa representa ante el mundo a España, pase la frase. Es verdad. Pero si por ello se entiende que el Sr. Zamora reúne en su persona las cualidades propias de nuestra raza, que es el español ideal, genuino, entonces la impropiedad de la frase es manifiesta. ¡Pobre España si no tuviera ante el mundo otra representación! Un hombre que un día es monárquico, al siguiente republicano altivo y al tercero republicano sumiso; que hoy se muestra católico valiente y mañana sofoca su fe religiosa, podrá ostentar la representación del Estado republicano, pero de ningún modo la de la España tradicional. En vano pretende ser continuador de la historia de España quien, por el contrario, la interrumpe y la desvía de sus gloriosos cauces, y suma el esfuerzo de su mano y el prestigio de su nombre a los de quienes según frase pontificia, “han arrancado las páginas más brillantes de esa misma historia”.

Z. A.

# Carta Abierta

Manila 27 de Diciembre, 1931  
Sr. Director de Voz Española—

Estimado amigo y compatriota:—Atendiendo, como era nuestro deber, a que en nuestra conversación de ayer nos manifestó V. que algunos compatriotas se han sentido molestados por ciertas palabras que se contenían en nuestra adhesión a la campaña para rehabilitar la memoria de Primo de Rivera, adhesión que se publicó en el número de VOZ ESPAÑOLA correspondiente al 19 del actual, nos apresuramos a reiterarle por escrito la seguridad que ayer le dimos verbalmente, de que usamos dichas palabras en amplio sentido de aplicación del conocidísimo adagio “el que no es agradecido no es bien nacido”, solamente para dar énfasis a nuestra adhesión (cuyo espíritu dejamos subsistente) y sin la menor intención de causar ofensa a persona alguna.

En este concepto, le rogamos que se sirva declarar en nuestro nombre, en las columnas de VOZ ESPAÑOLA, que en cuanto pudiera tener de molesta dicha expresión, la damos por retirada.

Esta rectificación, sin embargo, no la hacemos extensiva a la persona que, replicando en el periódico “Nuestra España” a nuestra referida adhesión, se ha permitido decir “que es mejor nacido que nosotros”. Ante esa injuria, nos consideramos relevados de toda satisfacción a su autor, sea quien fuere, rechazándola con un solemne “mentis”. Y estamos muy seguros de que en esta actitud nos darán la razón cuantas personas conocen (todo Filipinas) nuestra vida y nuestra historia y conducta durante más de cincuenta años de residencia en estas Islas. En España servimos con lealtad a nuestra causa y luego a la Patria y al gobierno constituido, durante nuestros años mozos. En Filipinas hemos hecho siempre una vida de trabajo y honradez inmaculada, prestigiando siempre el nombre de nuestra colonia y el de nues-

tra Patria y nadie podrá dudarle ni por un momento.

Cualquiera tiene derecho a sentirse ofendido aun por unas palabras sin fuerza ni intención ofensiva alguna; cualquiera excepto “Nuestra España” que desde que salió a la vida de la prensa, no ha hecho otra cosa más que injuriar y ofender gravemente primero al corresponsal madrileño de *Excelsior*, y después a todos los españoles de la región vasco-navarra (en la que para honra nuestra y de nuestros hijos, hemos nacido), a quienes calificó de “cerriles” y “cavernícolas”, (esta cuenta no está liquidada todavía); a las mujeres católicas españolas, a muertos, como nuestro venerado Primo de Rivera; a ausentes, como Don Alfonso de Borbón, a presos y desvalidos como el caballeroso y valiente Dr. Albiñana; a los prelados de la Iglesia Católica... ¡a todo el mundo!

El autor de esa injuria, se debe haber echado esta cuenta: “Entre Ayesa y Osma suman más de siglo y medio... ¡vaya! pues aquí que no peco”. Y se cubrió de gloria insultando a dos hombres a quienes debía respeto, ¡por españoles, por honrados y por ancianos! Pero no sabe ese señor, que el vino de nuestra tierra, cuanto más viejo, es de más cuerpo. No le aconsejamos que juegue con los “cerriles cavernícolas del Norte”.

“Nuestra España” es quien realmente está en deuda con una gran parte de la colonia española por sus insultos y por la crueldad con que ha herido sus sentimientos más sagrados, sin haber ofrecido por ello jamás, reparación alguna.

Agradeciéndole Sr. Director, la hospitalidad que esperamos se servirá dar a esta carta en las columnas de nuestro querido VOZ ESPAÑOLA, nos reiteramos de V. attos. amigos y compatriotas, que le desean feliz año nuevo y estrechan su mano,

BENJAMIN AYESA  
AVELINO DE OSMÁ

Una jícara de CHOCOLATE  
“LA INDUSTRIAL”  
por las tardes, es una merienda ideal!

EL CAMELLO  
Gran Torrefacción de Cafe

DE

PLACIDO PEREZ  
408 ESTERO CEGADO, STA. CRUZ

Telefonos:  
Oficina 2-36-24  
Res. 6-85-10

Manila

LIBROS de Medicina  
Arquitectura, Ingeniería  
Odontología y Literatura  
MANILA GRAFICA

Escolta 17. —:— Tel. 23742

# Notas carnavales

## ¿Quién será la Srta. Filipinas y Reina del Carnaval de 1932?

### ¿Será de Manila, será de Pampanga o será de Bisayas?

¿Quien va a ser la Srta. Filipinas y Reina del Carnaval de 1932? ¿Será una encantadora pampanguña, una dulce "inday" o una sentimental "binibini"? Interrogaciones son éstas cuya inquietante respuesta nadie podrá dar en este periodo de la lucha preliminar.

Pero, a juzgar por el entusiasmo e interés de los sostenedores de cada candidata, se puede augurar que, tan reñida como es actualmente la contienda, será mucho más el encuentro final que decidirá quien habrá de ocupar el trono de la Srta. Filipinas de 1932.

Mientras, por una parte, los bisayos que hasta ahora no han seleccionado su candidata oficial, están haciendo los preparativos para este propósito, reuniéndose el do-

mingo venidero a las 5:00 p. m., en uno de los restaurantes concurridos de Intramuros, por otra parte, tenemos entendido que los pampanguños presentarán un frente unido para sostener a su candidata hasta el final.

Hay que tener presente que la lucha actual es solamente preliminar y que cualquiera candidata que resulte proclamada oficialmente por cualquier periódico, sea cual fuere el número de votos con que haya triunfado, tendrá las mismas oportunidades y los mismos privilegios de las demás para aspirar al trono carnavalesco y alcanzar finalmente la victoria. Es cuestión de que sus sostenedores y amigos trabajen con actividad en las elecciones finales, mediante los votos de los accionistas del Carnaval.

## Ocho provincias regulares además de las especiales en el Carnaval de Manila

Con la adición de Nueva Ecija a las provincias que ya han anunciado su participación oficial en la gran Feria Comercial e Industrial de 1932, hay ahora un total de ocho provincias oficialmente inscritas y son: Abra, Ilocos Sur, La Unión, Negros Occidental, Rizal, Bulacán, Tarlac y Nueva Ecija.

Las otras nueve provincias especiales bajo la jurisdicción de la Oficina de Tribus no Cristianas que también van a concurrir a la

próxima feria, trayendo a Manila lo mejor y más interesante de sus respectivos productos, son: Nueva Vizcaya, Provincia Montañosa, Agusan, Bukidnon, Lanao, Sulu, Zamboanga, Cotabato y Davao.

Se espera que once provincias más de las regulares, tendrán exhibiciones en el Carnaval. Estas son: Bohol, Batangas, Cagayán, Cebú, Ilocos Sur, Iloilo, Laguna, Pampanga, Pangasinan, Tarlac y Tayabas.

### J. Rodriguez Serra

ABOGADO Y NOTARIO

Lack & Davis Bldg.  
110 Echague

Tel. 2-13-78  
P. O. Box 368

### FERNANDEZ Y FERRER

SUCESORES DE

## Adolfo Irure S. en C.

DORMITORIO TODO LUJO

Existencia Limitada

DESDE P25.00 AL MES



### Niño prodigio

—¿Qué piensa usted de este ingenio?—preguntó Lorenzo de Médicis al embajador milanés, mientras le presentaba un niño de cinco años de edad, cuyos chistes y agudezas formaban el tema de conversación en toda Florencia.

—Esta clase de niños—contestó el embajador — se vuelven muy bobos con los años.

—Usted debió de ser muy listo en su niñez — replicó el terrible niño.

### Eso es educación

—Dígame, Nicolasa: ¿repite alguna vez lo que nos oye al señor y a mí cuando tenemos alguna discusión?

—¡Libreme Dios, señora! ¿Pero usted cree que yo soy tan sinvergüenza?

### No tienen caridad

Solía un pobre ciego recorrer las calles de un pueblo. Hallóle un día el señor Cura y le dijo:

—¿Qué tal vamos, José?

—De todo hay, señor Cura. Hoy he pasado por su casa, como de costumbre, pero me dijo el ama que no hallaba a mano el cuchillo para partirme el pan.

—¿Esto te dijo? Pues ven conmigo.

Llegan a casa y le da el sacerdote un pan entero.

—¿Qué hace usted?... —le dijo el ama.

—Cuando no hay cuchillo para partirlo se da el pan entero.

### ¿Que cobardes!

—Juanito—dice el maestro.—¿A qué no sabes explicarme por qué tiene melena el león?

—¡Otra! Porque no hay un barbero que se atreve a cortársela.

### Lo que aprende Luisito

—¿Sabes, mamá, lo que nos ha enseñado hoy el maestro?

—Tú dirás.

—Que en el cielo también hay animales.

—¿Qué dices?

—Sí, que cuando la noche está serena y estrellada, dice que se ve una osa muy grande y otra menor.

### En el tren

Una señora tiene a su hijo, que cuenta ya unos catorce años, en el regazo, en el momento de pasar el revisor.

—Señora,—le dice éste—el joven tiene que pagar.

—¿Cómo se entiende? No pagó de pequeño y quiere usted que pague ahora que empieza a ser crecido?

### Por tomar algo

A un reo puesto en capilla, preguntaba un majadero:

—¿Qué quisiera usted tomar?

—¿Quién, yo? Las de Villadiego.

### En unos exámenes

El catedrático.—¿Qué le daría usted a una persona que hubiese tomado una gran dosis de arsénico?

El alumno, después de reflexionar un poco:

—¡La Extremaunción!

### Choque

—¿Qué ocurriría si un preso se encontrase un fósforo al salir de la cárcel?

—Una catástrofe ferroviaria, porque chocaría un "ex-presos" con un "mixto".

### LOS JABONES DE TOCADOR

### De LA ROSARIO

Santander (España)

Son los mejores

"CLAVEL DE ARANJUEZ"

"AROMAS DE LA TIERRUCA"

"ALMENDRAS AMARGAS"

AGUA DE COLONIA

"AROMAS DE LA TIERRUCA"

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Agentes Exclusivos

The New Orleans Commercial Co., Inc.

Hogar Bldg., Cuarto No. 4

# La obra de la Dictadura de Primo de Rivera en Marruecos

(Continuación)

## 13 DE SEPTIEMBRE DE 1923 LA POLITICA MARROQUI DE LA DICTADURA

El Directorio se encontró con demasiados problemas desde su advenimiento, para poder prestar inmediatamente la plena atención al problema de Marruecos. El Comisario Civil, Silvela, fué sustituido por el general Aizpuru, y, desde luego, se anunció un cambio importantísimo en la política, cuando se dijo por el Dictador que había terminado el período de las dádivas y que la guerra se haría como debe hacerse.

## LA POLITICA ABSOLUTA

Es que ha comenzado la iniciación, en lo posible, de lo que hemos llamado política absoluta. Es decir, la política marroquí que no se relaciona con los caídos, con los aliados, ni con nada que no fuera ante todo la voluntad del Gobierno español y la fuerza de sus armas. ¿Era posible implantar esta política? Para ello hacían falta ciertas condiciones. Primero: contar con la continuidad del Gobierno. Esta la trajo el carácter del Directorio. Segundo: usar un instrumento adecuado. El empleo cada vez más extendido de la legión extranjera, obra del heroico Millán Astray, y de las mehallas y harkas adictas, la seguridad y decisión en el mando, la abundancia no regateada de recursos y municiones, fueron haciendo de nuestro ejército el magnífico instrumento, admiración de los franceses en 1926, que pulverizó a las huestes de Abdel-Krim, cuando se le presentó la ocasión propicia. Tercero: la posibilidad del desarme. Esta posibilidad implicaba la supresión del contrabando y necesitaba, no sólo la vigilancia por el mar, sino también por las dos inseguras fronteras de Tánger y de la zona francesa, por donde tanto contrabando de armas pasó a los rifeños. Esta tercera condición era muy relativa. Los acontecimientos y la intución admirable del general Primo de Rivera iban pronto a hacerla absoluta.

## LA RETIRADA DE 1924

Primo de Rivera no fué nunca partidario de la política de posiciones. Así lo manifestó repetidas veces y principalmente en una

nota después de los sucesos del Lau, en que se refería a la "absurda situación inicial", y en sus declaraciones a los periódicos, en que decía que "las posiciones sin objeto ni finalidad deben desaparecer y desaparecerán". Y las circunstancias providenciales le permitieron aprovechar admirablemente la ocasión de dar una solución rápida al problema, de acuerdo con sus ideas y orientaciones hacia la política absoluta, la de la fuerza y el prestigio, la del valor—valga la frase—, la única que han entendido y pueden entender los cabileños.

En julio y agosto de 1924 se luchó con toda furia en el Lau. Se hizo heroica resistencia en todas las posiciones. Pero la insurrección se corrió como la pólvora. Todas las cabilas de la región occidental se levantaron de nuevo. Las balas silbaron por las calles de Tetuán, y durante aquellos días, regresando una vez el general Aizpuru de su visita a una posición próxima, su camión blindado fué acribilado por las balas del enemigo, que a poco le coge prisionero.

El general Primo de Rivera sintió en aquel momento el llamamiento del destino, la cuestión vital para España, para su obra, para el Directorio; podía haber delegado parte de las responsabilidades. Las asumió personalmente todas y marchó a Africa.

## PRIMO DE RIVERA EN TETUAN

Le acompañaban los generales, miembros del Directorio, Saro, Rodríguez Pedré y Berenguer (F). Desde el primer momento su presencia, en medio del desconcierto, imprimió unidad y decisión. El momento era muy crítico. Tetuán se hallaba rodeado de cerca. El cañón de Gorgues bombardeaba la ciudad. Había que ir a Gorgues. Primo de Rivera lo mandó. Franco lo ejecutó; se descolgó por las peñas y se apoderó de Gorgues. Se evacuaron como fué posible las posiciones de Lau. Muñoz Grande, herido varias veces, evacuó las de la costa. La columna Serrano evacuó a Xauen, y este heroico general murió, como otros tantos héroes, en la última etapa.

## EL PRESTIGIO MORAL

Y vuelve a imperar y a triunfar un principio, una palanca moral más poderosa que poderosos armamentos: el prestigio del mando, el principio de autoridad. La autoridad del marqués de Estella, en aquellos días angustiosos de Tetuán, a semejanza de un electroimán, ordenó, electrizó,

orientó hacia un solo fin la atmósfera tensa, plena de momentos agudos de estridencia y dureza, como puntas metálicas, en aquellos días de lucha, la más heroica, la más alta moralmente, la de la retirada militar que quiere conservar su conciencia y su voluntad libre en el contratiempo.

Gracias a este esfuerzo moral no se transformó la retirada en un desastre, que, al decir unánime, hubiera sido mayor que el del 21 y nos hubiera hecho perder por completo toda la zona occidental.

Sobre el papel moral importantísimo de la presencia del general Primo de Rivera en Tetuán en aquella época, todos los pareceres son unánimes. Primo de Rivera, en aquellos días de suprema angustia, con su voluntad, con su valor, con su optimismo, con su serenidad, salvó la situación. Así se expresaba un capitán de Figueras, que marchaba a Salamarca desde Larache, después de catorce meses de lucha en el campo, a ver a su familia, que muchas veces creyó no ver. Así hablaron dos capellanes que le acompañaban, que habían prodigado sus auxilios espirituales y su abnegación a tantos héroes caídos. Así contaba un capitán de la Mehalla de Tetuán, herido en la evacuación de Xauen. Así escribió el coronel de E. M. Martín Llorente—el célebre

Armando Guerra—, en notabilísimo artículo en El Debate: "Gracias a la voluntad de Primo de Rivera, que actuó de émbolo sobre las columnas que había lanzado al camino de Tetuán-Xexauen, llegó la de Serrano a la última población el 29 de septiembre, dejando expedito ese camino; de no existir esa fuerza de voluntad, es casi seguro que Xexauen hubiera sido un segundo Monte-Arruit".

## LA LINEA PRIMO DE RIVERA

Primo de Rivera estableció entonces una doble fuerte línea que le asegurara un frente final en la zona occidental. Su objeto era principalmente proteger a Tetuán y la región pacífica de Larache, y, al mismo tiempo, mantener las comunicaciones entre Ceuta y Tetuán.

La rama sur atravesaba Beni-Madán por Kudis—Tahar y Ben-Karrik y bajaba hacia el Sur, hasta el Lucus, al Este de Alcázarquivir. Esta línea se estableció en diciembre del 24 y en enero se cercaron las cabilas de Anyera y el Haus, cubriendo el camino de Ceuta y Rincón de Medik-Tetuán, y aislando las cabilas rebeldes de la peligrosa y contrabandista zona internacional de Tanger.

(Continuará)

## Dr. ARTURO L. QUINTOS

Ex-Médico Asistente a las Clínicas del Hospital Saint-Louis de Paris. Ex-Médico Auxiliar del Dispensario Azua de Madrid.

**Enfermedades de la piel y del cuero cabelludo**  
**Enfermedades venéreas agudas y crónicas.**  
**Consultas sobre alimentación de los niños.**

Consultorio  
Real 176, Intramuros  
Tel. 28109

Horas:  
Mañana: de 9 a 10  
Tarde: de 4 a 7

## COLOCACION DE CAPITALES AL INTERES ANUAL DE

### 7 0/0

**PAGADERO MENSUALMENTE**  
**EN ACCIONES LIBERADAS DE P200.00 CADA UNA**  
**RETIRABLES A UN AÑO FECHA DE SU PETICION**

Los dividendos se remiten mensualmente en cheque a la orden de los accionistas a su domicilio

## EL HOGAR FILIPINO

**SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION Y PRESTAMOS**

P. O. Box 105

Manila

Agencias en Iloilo, Cebú, Zamboanga, Baguio y Legaspi  
Capital realizado ..... P -10,771,388.08  
Fondo de Previsión y Reserva ..... 470,230.55  
Número de accionistas ..... 6,259

**ANTONIO MELIAN**  
Presidente

**M. M. RINCON**  
Gerente

Los Domingos se aburrirá si no tiene algo que leer  
**LIBROS Y REVISTAS**  
**MANILA GRAFICA**  
Escolta 17. —:— Tel. 23742



# ECOS DE SOCIEDAD

## Notas de sociedad

Después de prolongada estancia en Europa, el lunes último regreso a Manila nuestro querido amigo y antiguo compañero, Mr. R. McCulloch Dick, prestigioso periodista y propietario del popular semanario local "Philippine Free Press".

Con tal motivo, doblemente grato por tratarse de un estimado colega y un buen amigo, nos congratulamos en saludar efusivamente desde estas columnas a Mr. Dick, expresándole, con la reiteración de nuestra amistad, nuestra más cordial bienvenida.

Con motivo de la aparición del periódico "Unión", órgano de la "Unión Cívica Filipina", el domingo próximo, 3 de Enero, los directores de la prensa local se reunirán en fraternal banquete en el Hotel Mignon, a las 7:00 en punto de la tarde.

Agradecemos la invitación que el editor del nuevo colega Don Luis Guzmán Rivas, ha tenido la amabilidad de dirigirnos, y hacemos sinceros votos por el éxito de la nueva publicación.

Ayer, Circuncisión del Señor, celebraron sus días, entre otras personas cuyos nombres sentimos no recordar, el Presidente del Senado D. Manuel Quezon, D. Manuel M. Rincón, gerente de El Hogar Filipino, el Dr. Manuel Sabater, y los Sres. Pellicer (D. Manuel), Rávago, Jerez Burgos, y la presidenta de la Liga Católica Srta. Manuela Gay.

A todos, nuestra sincera felicitación.

Después de haberse sometido a una operación quirúrgica en esta capital, ha regresado a Cebú la distinguida señora del ex-Senador D. Celestino Rodríguez.

En la capilla del acreditado colegio de Santa Escolastica, se efectuará esta tarde el enlace matrimonial de la bella Srta. Amelia Romualdez, hija del ex-Alcalde de esta capital D. Miguel, con el joven Maximiano S. Janairo, teniente del Ejército americano destacado en el Fuerte McKinley.

Después de la ceremonia nupcial, los padres de la novia ofrecerán a los concurrentes una fiesta social en su residencia de la calle Fraternidad, en Pandacan.

En honor a sus hijos José María y Andrés, los Sres. de Soriano Roxas (D. Andrés) organizaron el domingo por la tarde en su elegante morada en Passy una alegre "fiesta de Navidad" a la que asistió una legión de niños



SRTA. VIOLETA LOPEZ

El pugilato tácito, pero reñido, entre las candidatas de VOZ ESPAÑOLA para ostentar la representación oficial de este periódico en la lucha final, ha tocado a su término, con el triunfo de la Srta. Violeta Lopez por una mayoría de 300.200 votos sobre su contrincante inmediata. La Srta. López, es, por tanto, la candidata oficial de este semanario para el honoroso trono de Srta. Filipinas y Reina del Carnaval y Feria Comercial e Industrial de 1932.

El resultado del último escrutinio es como sigue:

Violeta Lopez .....	500,800
Nelly Montilla .....	200,600
Leda Magalona .....	100,850

Durante las últimas votaciones se han recibido en esta redacción balotas a favor de las distinguidas y popularísimas señoritas Enma Zamora y Alicia de Santos, pero, cumpliendo con las bases y reglamentos para la selección de la Srta. Filipinas y Reina del Carnaval de 1932, no hemos podido acreditar dichos votos a favor de las citadas señoritas por no haber sido seleccionadas por VOZ ESPAÑOLA entre las primeras nominaciones.

de ambos sexos, amigos de los festejados, recibiendo cada uno un hermoso juguete de manos de "Santa Claus".

He aquí la lista de los concurrentes a tan deliciosa fiesta: Gloria y Fernando Zóbel y Montojo, Cécile, Lolita y René de Yriarte, Bolito y Rosa María Tuason, Enrique Zóbel y Olgado, Rafael y Luis Echegoyen, Mercedes Von Kauffmann, María Victoria Zóbel Pfitz, José Luis y Guillermo Romero Salas, Miguel Clive Ossorio, Carlitos, Javier, Miguel y Lupita Pérez Rubio, Colita Rosales, Pocholo y Nena Reyes, María Victoria, María Elena, y María Rosa Lizárraga, Marquitos y Baby Rocas, Alice y Paulette Dreyfus, Adrián y Tony Got, Marie

y André Kahn, Aurora, Zenaida y Manolito Quezon, Charlie Davies, María Paz, Lorenzo, Antonio, Federico, Fernando y José Luis Correa, Tomás Teus, Betty y Pilarin Gonzalez La O, André y Jeanne Bernard, Walter Le Count, Pedro Roda, Nancy y Alice Baldwin, John y George Gordon, Jimmy Rockwell, Conchita y José María Trill, Enrique y Herman Vázquez Prada, Charlie y Rally Gárriz, Chiquita Ortigas, Maureen Knowles, Moira, Elona y John Gibson, Dolly Alvarez Sobral, Angel Delgado, Rosario y Julio Ariño, Tony, Letty y Jaime Brias, Howard y Baby Cavender, Conchita y Paulino Pomar, Jimmy Tait, Rose Mcary y MacRae Nyborg, Gilbert Kahn, Ellis y Carolina Ruppell,

## Una Función Benéfica

El día 16, en el Metropolitan

El día 16 del actual y a beneficio del fondo benéfico del Hospital Español de Santiago, se celebrará en el Teatro Metropolitan una magnífica función, de cuyos detalles informaremos ampliamente a nuestros lectores en el próximo número. A juzgar por los informes preliminares que se nos han facilitado, dicha función benéfica constituirá uno de los más destacados acontecimientos del año, prodigándose en ella todas las exquisiteces artísticas necesarias para el solaz y delicia del público más exigente.

Las localidades pueden adquirirse desde ahora en la residencia de la Sra. Vda. de Alegre, Mabini 516, y desde el lunes próximo en la "Escolta Drug Store".

## Saludo de los Reyes Magos al Pueblo Filipino

Queridos Sres:

Agradecidos a la magnífica acogida que nos hicieron Vds. el año último a nuestro paso por Manila, con razón llamada La Perla del Oriente, les rogamos trasmitan nuestro cordial saludo a todos los habitantes y al mismo tiempo anunciarles que les visitaremos como de costumbre el día 6 de Enero.

De Vds., esperamos el favor de tener abierto su establecimiento el día 5 hasta lo más tarde posible, pues tenemos que surtirnos de sus PRECIOSAS MUECAS, OBJETOS PARA REGALO Y PERFUMES CALBER que es LO MEJOR QUE HEMOS ENCONTRADO EN TODO EL MUNDO.

Los Reyes Magos

Firmados: Melchor, Gaspar y Baltazar

Sres. Fanlo y Cia. Ave. Rizal Frente al Cine Fox (traducción literal de la carta recibida en hebreo)

NOTA:—Correspondiendo al alto honor que nos dispensan los SABIOS REYES, haremos importantes descuentos en todos los artículos.

Bob y Baby Rogers, Ignacio, Yvoncía, Lulú y Elenita Perez-Fernández, y Helen McMicking.

## CABLEGRAMAS DE ESPAÑA

(Continuación de la pag. 1)

### Ministro en Marruecos

El ministro de Instrucción Pública, Sr. de los Ríos, ha visitado la zona de nuestro protectorado en Marruecos, pronunciando un discurso en el círculo israelita de Tetuán, que ha producido sensación y provocado muchos comentarios.

### El Consejo de la "Generalitat"

Con motivo de la dimisión del Gobernador de Barcelona, ha dimitido en pleno el Consejo de la "Generalitat."

### Huelga en Almería

Se ha declarado huelga general en Almería, dando lugar a que las autoridades clausuraran la Casa del Pueblo, encarcelando a la Directiva de la misma.

Madrid, 24 Dic.

### EN PLAN DE ECONOMIAS

El Gobierno ha celebrado prolongadas reuniones, deliberando acerca de las próximas economías en la reducción de personal de los ministerios, fijándose al mismo tiempo las mercancías que podran entrar en España, medida restrictiva que obedece a la conducta seguida por Francia y otros países con elevaciones arancelarias y prohibiciones anormales que entorpecen nuestra exportación.

### NUEVO FISCAL DE LA REPUBLICA

Ha sido nombrado Fiscal de la República Don Gabriel Martínez Aragon.

### NIVELACION PRESUPUESTARIA

El ministro de Hacienda, Sr. Carner, ha anunciado su intención de acometer la nivelación presupuestaria antes de que venza la prorroga trimestral de los presupuestos.

### CONSEJO DE MINISTROS

El nuevo Gobierno ha celebrado el primer Consejo de ministros, presidido por el Presidente de la República Sr. Alcalá Zamora.

### DIMITE OSSORIO Y GALLARDO

Don Angel Ossorio y Gallardo, eminente jurista y presidente del Colegio de Abogados de Madrid, ha presentado la dimisión de su cargo, obedeciendo esta decisión al voto de censura acordado días pasados por dicho Colegio contra el Sr. Ossorio. Es la primera vez que ocurre en el Colegio de Abogados un caso semejante.

### LA LOTERIA DE NAVIDAD

El sorteo de Navidad se celebró con bastante desanimación, siendo el Estado el favorecido con el primer premio, pues como anunciamos en cablegrama anterior, el billete premiado no fué vendido.

### LA CARTERA DE COMUNICACIONES

Sigue sin proveerse la cartera de Comunicaciones, ignorándose hasta ahora quien sera el designado para ocuparla.

Se han suspendido las deportaciones a Fernando Poo de los individuos acusados en el último complot.

### EN PLENO INVIERNO

La temporada invernal se caracteriza este año por un frío intenso.

## El Papa envía un mensaje

### Al Mundo Católico

(De La Prensa Asociada)

Ciudad del Vaticano 24 de diciembre.—Su Santidad ha recibido hoy en audiencia a muchos cardenales del sacro colegio, encargándoles transmitir su mensaje de Pascua al mundo católico.

Benedicto XV ha declinado toda declaración acerca del desarme y de conferencias de paz, recordando que jamás fueron tenidos en cuenta los consejos de sus predecesores, y en no pocas ocasiones fueron origen de discordias.

Así pues, —dijo— preferimos implorar la Misericordia de Dios, y pedirle que ponga paz en la tierra.

### Los dolores de la Iglesia

Los grandes dolores de la Iglesia, —añadió el Pontífice—, son hoy las dificultades por que atraviesa en Rusia, en Méjico y en España.

"España, sobre todo, dijo, ha arrancado las páginas más brillantes de su historia, ha profanado la familia y ha denigrado la es-

cuela, despiadadamente".

Calificó de heroica y espontánea la renuncia hecha por el Cardenal Segura, a la Primacía de España, diciendo que la presentó no porque se atrevesasen verdaderas dificultades, sino para evitar protestas".

"Rusia, Méjico y España" vienen a ser como los tres vértices de un triángulo sobre el cual se cierne grave amenaza.

Se felicitó de la favorable solución que han tenido en Italia las diferencias entre el estado fascista y la Acción Católica, y lamentó la situación de miseria y desempleo que ocasiona en todas partes la grave crisis económica mundial, informando que él había hecho lo posible por remediarla en Roma, dando empleo en el Vaticano a ocho mil obreros cuyos servicios, en realidad, no eran necesarios.

¡Qué gran dolor—terminó diciendo el Santo Padre—es ver que los estadistas del mundo no acuden a Dios y no vuelven hacia El sus ojos!

### ¡FELICIDADES!

A todos los residentes en ese bello país, que como nosotros, aunque con menos frío, celebran la Navidad, felicidades.

**RAMIRO DE SALAZAR**

Corresponsal

## "LA BELLEZA PUEDE CULTIVARSE"



Y si bien es cierto que no podemos dar a esta afirmación una interpretación cual ella encierra, no es menos cierto, que hoy día, cualquier mujer puede parecer bella, empleando unos cuantos minutos diarios en su cuidado personal. La Señora Graham dedicó mas de 40 años, de su vida, al estudio y perfeccionamiento de esta teoría, y miles de mujeres en los Estados Unidos, que parecen bellas, ó guapas, deben á ella este privilegio.

Los productos fabricados por la casa Graham, no son productos de efecto teatral como otros similares, no son productos

para uso exclusivo de artistas, son productos para reconstruir los tejidos, para evitar manchas, granos, espinillas, prevenir arrugas, y dar una transparencia diáfana al cutis de la mujer, ó del hombre.

Las señoras, señoritas ó caballeros, que deseen conservar su cutis permanentemente joven, deben usar los productos de tocador de la Señora Graham, "PERO ENTENDIENDOSE" que como estos productos "no son milagrosos", hay que aplicárselos diariamente, según sus instrucciones, pues dejándolos guardados en el tocador, nunca se efectuará el milagro.

Las personas que no tengan el propósito de seguir el tratamiento diariamente, no deben gastarse el dinero.

Si su farmaceutico no tiene estos productos, escribanos, ó venga personalmente á nuestra Oficina, 76 Escolta, Altos, Oficinas del Dr. Manuel Sabater que es el único representante para todo el Oriente.

# MARISCALES

el Cigarro que se impone por  
su impecable presentación  
forma distinguida  
gusto delicado

VITOLA DE

# LA YEBAÑA

## Felices Pascuas y Año Nuevo



QUERIDO LECTOR.

Se ha enterado Ud. que estamos repartiendo GRATUITAMENTE unas tarjetas, llamadas TARJETAS DE LA BUENA SUERTE?

Esta tarjeta tiene un cliché representando mi retrato, y un centimo pegado, debajo del cual hay un numero, que le da á Ud. derecho á entrar en un sorteo que este mes será de CIEN PREMIOS, cuyo sorteo tendra lugar la vispera de NOCHE BUENA.

TODO COMPLETAMENTE GRATIS, UN REGALO AL ALCANCE DE NUESTROS AMIGOS Y CLIENTES. Tiene Ud. esta tarjeta? Si no la tiene venga á pedirla y se la

daremos y si quiere que se la mande por correo, remítame un sello de DOS centimos. Nos quedan unos cuantos cientos solamente, decidase hoy, no espere á mañana.

Parece una locura hacer regalos de esta índole en una época como esta, pero locura, o no, es así. Este sorteo se ha estado efectuando durante todo el año, pero ahora queremos terminar las tarjetas que nos quedan de este año, y aumentaremos los premios, en lugar de 50 que han sido todos los meses, este será d 100.

Los numeros ganadores, serán expuestos en el escaparate, que tenemos en la puerta de entrada, en el número 76 de la Escolta, el día 25 del presente mes.

NO OLVIDARSE, GRATIS. NO HAY QUE PAGAR NADA, NO HAY QUE CALCULAR NADA, ESTO NO ES UN CONCURSO, ES UN SORTEO DE REGALOS. YA SEA UD. O NO, CLIENTE NUESTRO. QUIZAS SEA EL AFORTUNADO QUE GANE UNO DE ESTOS 100 REGALOS.

DR. MANUEL SABATER UNICO OPTOMETRA Y OPTI-ESPAÑOL EN EL ORIENTE. 76 ESCOLTA FRENTE AL CINE LYRIC, MANILA, I. F.

## La Palma de Mallorca

154 Calle Solana (esquina a la Calle Real) Intramuros

Tiene para esta temporada:

Chocolates  
Bombones  
Biscuit  
Dulces finos  
Peladillas  
Galletas  
TURRONES

de los mejores y más económicos en plaza.

Hotel-Restaurant-Panaderia-Reposteria

Propietario: Juan Galmes.

# ROSITAS



*son tan populares  
que los fumadores  
de paladar exquisito  
las prefieren por su  
sabor de puro tabaco filipino*

un producto de la tabacalera

El regocijante con-  
vencimiento de que  
lo que va V. a beber  
es "la chipen..."  
¡tranquiliza!



## San Miguel Pilsen

FABRICADA POR

# SAN MIGUEL BREWERY